

ROMANS ÉTRANGERS

195 romans et nouvelles étrangers publiés en janvier et février 2014.

BIBLIOGRAPHIE ÉTABLIE PAR NICOLAS GRESLIN, avec Electre Biblio

ACTES SUD

Le livre de Leela

Alice Albinia ; traduit de l'anglais par Myriam Bellehigue
Explorant les fondements du texte sacré du Mahabharata, l'auteure relie l'Inde contemporaine à son histoire traditionnelle à travers les destins entrelacés de multiples personnages.
Actes Sud, 2014 432 p. ; 24 x 15 cm ISBN 978-2-330-01638-8
Br. 23,80 € env. A paraître : février.

Automobile club d'Égypte

Alaa El-Aswany ; traduit de l'arabe (Égypte) par Gilles Gauthier
L'histoire d'un club huppé et élitiste et de son majordome sadique, un ancien valet de chambre du roi Farouk, illustre la complexité des rapports entre dominants et dominés.
Actes Sud, 2014 512 p. ; 24 x 15 cm ISBN 978-2-330-02744-5
Br. 23,50 € env. A paraître : février.

L'argent des autres

Justin Cartwright ; traduit de l'anglais par France Camus-Pichon
La vénérable banque Tubal & Co est en danger. Julian Trevelyan-Tubal a fragilisé l'établissement en investissant dans des crédits toxiques. Son père, qui a toujours refusé que sa banque se transforme en casino, serait horrifié, mais la sénilité le préserve de ce triste spectacle. Avec en toile de fond les changements de mentalité qui ont provoqué la crise financière actuelle.
Actes Sud, 2014 128 p. ; 20 x 13 cm ISBN 978-2-330-02726-1
Br. 23 € env. A paraître : janvier.

Les lois de la frontière

Javier Cercas ; traduit de l'espagnol par Aleksandar Grujicic et Elisabeth Beyer
Roman de la transition espagnole et de ses frontières sociales et morales poreuses. L'histoire ambiguë d'un petit caïd de Gérone pour démythifier le romanisme de la délinquance et de sa soif de liberté, la démocratie espagnole et son miroir aux alouettes, les affres de l'adolescence.
Actes Sud, 2014 416 p. ; 22 x 12 cm ISBN 978-2-330-02710-0
Br. 23,50 € env. A paraître : janvier.

Les endormeurs

Anna Enquist ; traduit de néerlandais par Arlette Ouanian
Dans le milieu hospitalier, entre service d'anesthésie et psychothérapie, Allard Schuurman, un étudiant en médecine, se trouve au cœur d'un drame familial qui finira par lui être fatal.
Actes Sud, 2014 288 p. ; 22 x 12 cm ISBN 978-2-330-02683-7
Br. 22 € env. A paraître : janvier.

Sphinx

Christine Falkenland ; traduit du suédois par Anne Karila
Une quadragénaire au bord de la folie devient complètement obsédée par la nouvelle compagne de son ex-mari. Ronçée par l'envie et la solitude, elle se met à écrire des lettres dans lesquelles elle lui fait part de ses idées

noires et de ses pensées les plus intimes. Elle espère ainsi s'insinuer dans le cocon familial et lui inoculer son mal.
Actes Sud, 2014 128 p. ; 22 x 12 cm ISBN 978-2-330-02715-5
Br. 15 € env. A paraître : janvier.

Kind one

Laird Hunt ; traduit de l'américain par Anne-Laure Tissut
Dans une ferme isolée du Kentucky, peu de temps avant que n'éclate la guerre de Sécession, une femme blanche et deux esclaves noires se livrent à une surenchère de violence sur le corps de l'homme qui les tyrannisait. Ce récit illustre la violence des rapports et le racisme de l'Amérique profonde.
Actes Sud, 2014 176 p. ; 22 x 12 cm ISBN 978-2-330-02751-3
Br. 17 € env. A paraître : février.

No sex

Tim Parks ; traduit de l'anglais par Isabelle Reinhard
A la suite d'un traumatisme amoureux, Elizabeth a choisi de se réfugier dans le bouddhisme. Elle doit désormais en accepter les règles strictes, qui consistent notamment à bannir le sexe, le portable et l'ordinateur de sa vie, et tenter de trouver sa voie.
Actes Sud, 2014 304 p. ; 22 x 12 cm ISBN 978-2-330-02753-7
Br. 22 € env. A paraître : février.

Nous sommes tous à égale distance de l'amour

Adania Shibli ; traduit de l'arabe (Palestine) par Sarah Silligaris
Ravagée par sa propre histoire familiale, une jeune postière affectée au tri intercepte les lettres de plusieurs femmes solitaires en quête d'un amour impossible.
Actes Sud, 2014 160 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-330-01950-1
Br. 19 € env. A paraître : janvier.

Toutes les guerres

Evgueni Tkatchenko ; traduit du russe par Joëlle Roche-Parfenov
Le parcours d'un Russe venu en France s'engager dans la Légion étrangère et mort lors du siège de Sarajevo, le plus long de l'histoire contemporaine.
Actes Sud, 2014 288 p. ; 24 x 15 cm ISBN 978-2-330-01997-6
Br. 23 € env. A paraître : janvier.

Poisson

Anton Valens ; traduit du néerlandais par Annie Kroon
Un ancien étudiant de l'Ecole des Beaux-Arts, artiste peintre au chômage, en attente d'inspiration et de commanditaires, est embarqué par l'un de ses vieux amis pour une semaine de pêche sur un chalutier, proposition qu'il accepte autant par désœuvrement que par curiosité. Pendant huit jours, confronté au monde rude des marins-pêcheurs, l'artiste tente de s'intégrer en assumant sa part du travail.
Actes Sud, 2014 160 p. ; 22 x 12 cm ISBN 978-2-330-02685-1
Br. 16 € env. A paraître : janvier.

Mourir pour la patrie

Akira Yoshimura ; traduit du japonais par Sophie Réfle
Higa a 14 ans quand il est enrôlé, le 25 mars 1945, dans le bataillon

de la première école secondaire d'Okinawa. Il fait partie des enfants soldats prêts à verser leur sang pour l'empereur. Ce récit est celui de ce jeune homme à la fois halluciné et détaché, ayant pour seul désir celui de mourir en brave.
Actes Sud, 2014 240 p. ; 22 x 12 cm ISBN 978-2-330-02684-4
Br. 21,80 € env. A paraître : janvier.

Le siècle des grandes aventures. 2, Dandy

Jan Guillou ; traduit du suédois par Philippe Bouquet
Ce second volet d'une série qui retrace les grands bouleversements qui ont ébranlé l'Europe du XX^e siècle, à travers le parcours de trois fils de pêcheurs norvégiens, est consacré à Sverre, qui se réfugie à Londres dans l'espoir que son homosexualité y sera acceptée.
Actes Sud, 2014 (Lettres scandinaves) 352 p. ; 24 x 15 cm ISBN 978-2-330-02748-3
Br. 23,80 € env. A paraître : février.

ALBIN MICHEL

La malédiction d'Azazel

Youssef Ziedan ; traduit de l'arabe (Égypte) par Khaleel Osman
Ce roman correspond à la transcription d'un manuscrit syriaque découvert par un chercheur au milieu de ruines antiques près d'Alep. Rédigé par un moine du V^e siècle, le texte raconte la vie du narrateur, un Égyptien venu d'Alexandrie pour faire des études de médecine et se convertir au christianisme devenu religion d'Etat de l'Empire. Il est vite effrayé par la violence religieuse des chrétiens.
Albin Michel, 2014 480 p. ; 26 x 16 cm ISBN 978-2-226-25432-0
Br. 22 € env. A paraître : janvier.

Le dernier été du siècle

Fabio Geda ; traduit de l'italien par Dominique Vittoz
Le temps d'un été, Simone, marqué par le souvenir de la Seconde Guerre mondiale, fait connaissance avec son petit-fils Zeno que des querelles familiales avaient tenu éloigné de lui.
Albin Michel, 2014 (Grandes traductions) 380 p. ; 21 x 15 cm ISBN 978-2-226-25440-5
Br. 20,90 € env. A paraître : février.

Toutes les choses de la vie

Kevin Canty ; traduit de l'américain par Anne Damour
Un 5 juillet, un homme et une femme, RL et June, se retrouvent au bord d'une rivière du Montana avec une bouteille de whisky pour célébrer le cinquantième anniversaire d'un autre homme, Taylor, disparu depuis onze ans, ami d'enfance de RL et mari de June. Ils vont devoir faire face, chacun, à de grands changements dans leur vie.
Albin Michel, 2014 (Terres d'Amérique) 300 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-226-25431-3
Br. 19,50 € env. A paraître : janvier.

Le charpentier

Matt Lennox ; traduit de l'anglais (Canada) par France Camus-Pichon
Après dix-sept ans de prison, pour un crime commis alors qu'il était adolescent, Leland King est

de retour dans sa ville natale de l'Ontario pour y travailler comme charpentier. Sur place il retrouve Stan Maitland, policier à la retraite, inquiet de sa présence, et Pete, son neveu de 18 ans. (Premier roman.)
Albin Michel, 2014 (Terres d'Amérique) 300 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-226-25441-2
Br. 19,50 € env. A paraître : février.

ALBOURAQ

Parure de la mariée et émerveillement des âmes : hommes et femmes concubines

Mohamed al-Maghribi at Tijani ; traduit de l'arabe par Mohamed Lasly
al-Bouraq, 2014 300 p. ; 24 x 17 cm ISBN 978-2-84161-513-1
Br. 19 € env. A paraître : janvier.

ANACHARSIS

La neige noire d'Oslo

Luigi Di Ruscio ; traduit de l'italien par Muriel Morelli ; préface d'Angelo Ferracuti
L'auteur fait le récit romancé de son quotidien d'émigré en Norvège, de la dureté du travail en usine, et de sa condition de poète face aux éditeurs.
Anacharsis, 2014 (Fictions) 192 p. ; 20 x 13 cm ISBN 979-10-92011-05-0
Br. 18 € env. A paraître : février.

L'ARCHE

La nuit de la philosophie

Lars Norén ; traduit du suédois par Camilla Bouchet
Une histoire qui retrace la complexité des liens familiaux.
Arche éditeur, 2014 168 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-85181-812-6
Br. 16 € env. A paraître : février.

ARCHIPEL

La nuit n'oubliera pas

Pamela Hartshorne ; traduit de l'anglais par Philippine Voltarino
Deux femmes que quatre siècles séparent se retrouvent liées par le même destin : sauver une petite fille en danger.
Archipel, 2014 450 p. ; 24 x 16 cm ISBN 978-2-8098-1386-9
Br. 22 € env. A paraître : février.

L'enfant au bout de la plage

Linda Olsson ; traduit de l'anglais (Nouvelle-Zélande) par Pierre Brévignton
Marion Flint vit seule dans une maison isolée au bord de la mer, sur une côte sauvage de Nouvelle-Zélande. Un jour, elle trouve un petit garçon allongé sur le sable, qui lui rappelle son passé : seize ans plus tôt, elle avait quitté du jour au lendemain la Suède. Ces deux êtres meurtris apprennent à s'appropriiser et à devenir amis.
Archipel, 2014 280 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-8098-1376-0
Br. 19,95 € env. A paraître : janvier.

ARLÉA

Case départ

Nicola Lagioia ; traduit de l'italien par Laura Brignon
Bari, au sud de l'Italie, dans les années 1980. Trois adolescents errent dans les rues, la rage au ventre, empoisonnés par l'aisance soudaine et les nouveaux caprices de leurs pères. Ils se chamaillent et font de tout ce qu'ils aiment – les filles, la musique – un redoutable exercice de combat. Ils ne savent plus qui ils sont. Il leur faudra vingt ans pour se retrouver.
Arléa, 2014 260 p. ISBN 978-2-36308-041-7
Br. 19 € env. A paraître : janvier.

ASPHALTE

Moscow

Edyr Augusto ; traduit du portugais (Brésil) par Diniz Galhos
Tinho Santos et sa petite bande écumant l'île de Mosquito, lieu de villégiature pour beaucoup d'habitants de Belém. Ils se saoulent, se droguent et volent en toute impunité. Mais quelque chose d'encore plus sombre couve en Tinho.
Asphalte éditions, 2014 (Fictions) 112 p. ; 20 x 15 cm ISBN 978-2-918767-36-7
Br. 12 € env. A paraître : février.

Corps à l'écart

Elisabetta Bucciarelli ; traduit de l'italien par Sarah Guilmault
Dans une immense décharge en Italie, des enfants et des adultes survivent en triant et revendant des déchets. Parmi eux, Iac, en rupture avec sa famille, Lira Funesta, Saddam le Turc, Argos le Zimbabwéen, le Vieux, mais aussi Silvia, fille d'un grand chirurgien et Lorenzo le pompier. Toute cette communauté va être mise en péril par la présence de déchets toxiques.
Asphalte éditions, 2014 (Fictions) 240 p. ISBN 978-2-918767-34-3
Br. 21 € env. A paraître : janvier.

AU DIABLE VAUVERT

Vol à l'étagère chez American Apparel

Tao Lin ; traduit de l'anglais (Etats-Unis) par Charles Recoursé
Une nouvelle autobiographique se déroulant entre Manhattan, Atlantic City, Brooklyn et la Floride, qui relate deux années de la vie d'un jeune auteur culte. L'écrivain explore les différentes facettes des classes, de la culture américaine et de l'art, des clubs branchés de New York jusqu'au centre judiciaire de Chinatown, de Moby à Ghost Mice, etc.
Au diable Vauvert, 2014 96 p. ; 17 x 12 cm ISBN 978-2-84626-628-4
Br. 5 € env. A paraître : janvier.

Taipei

Tao Lin ; traduit de l'anglais (Etats-Unis) par Charles Recoursé
Ce récit évoque le parcours de Paul, des scènes artistiques et littéraires de Manhattan jusqu'à son retour à Taipei, sa ville natale. A travers ses pérégrinations, une relation amoureuse se dénoue puis une autre se noue pour

se conclure par un mariage inattendu à Las Vegas.
Au diable Vauvert, 2014 368 p. ISBN 978-2-84626-786-1
Br. 20 € env. A paraître : janvier.

AUTREMENT

La recette magique de tante Palma

Francisco Azevedo ; traduit du portugais par Daniel Matias
Au début du XX^e siècle, Maria et José décident de fuir la famine qui ravage le Portugal. Ils s'installent au Brésil. Commence une saga familiale courant sur un siècle tourmenté.
Autrement, 2014 (Autrement littérature) 400 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-7467-3562-0
Br. 21 € env. A paraître : janvier.

La bête

Kenneth Cook ; traduit de l'anglais par Pierre Brévignton
Alan Treval, spécialiste de la faune australienne, est entraîné avec son jeune fils dans la traque haletante d'une bête énorme pratiquement aussi intelligente que l'homme. Une poursuite cauchemardesque sur fond de catastrophe écologique.
Autrement, 2014 (Autrement littérature) 22 x 15 cm ISBN 978-2-7467-1583-7
Br. 19 € env. A paraître : février.

Un feu d'origine inconnue

Daniel Woodrell ; traduit de l'américain par Sabine Porte
En 1965, le jeune Alek passe ses vacances chez sa grand-mère Alma. Celle-ci lui raconte l'événement tragique qui l'a frappée trente-cinq ans plus tôt : l'explosion du dancing de West Plains, qui a coûté la vie à sa sœur Ruby. Alma pense connaître le responsable de cette catastrophe.
Autrement, 2014 (Autrement littérature) 176 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-7467-3617-7
Br. 15 € env. A paraître : janvier.

BAKER STREET

Un ciel de coquelicots

Zohreh Gahremani ; traduit de l'américain par Marianne Reiner
Dans l'Iran des Pahlavi, durant les années 1960. Deux écolières, Shireen et Rova, se lient d'amitié. L'une a soif d'indépendance et cultive les secrets, l'autre est issue d'une famille de notables conformistes. Chacune rêve de devenir une femme libre, dans le climat tendu qui précède la révolution islamique.
Baker street, 2014 312 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-917559-39-0
Br. 21 € env. A paraître : février.

BALLAND

Le marionnettiste de Varsovie

Eva Weaver ; traduit de l'anglais Mika vit dans le ghetto de Varsovie. Ayant hérité de ses grands-parents d'une série de marionnettes, il divertit les autres habitants en leur faisant des spectacles. Un jour qu'il est contraint de jouer devant des soldats allemands pour les empêcher de malmenier un juif, les soldats découvrent son talent et lui permettent de sortir. (Premier roman.)
Balland, 2014 192 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-35315-228-5
Br. 18,90 € env. A paraître : janvier.

Une vie bien arrosée

Pete Hamill ; traduit de l'américain

Ce récit retrace le parcours de l'auteur, lié à son addiction à l'alcool. Il raconte son enfance, dans un quartier irlandais de New York ; sa mère, Ann, sans arrêt enceinte ; son père, Bill, avec sa jambe de bois, qui ne s'intéresse qu'à l'alcool et le force à boire dès son plus jeune âge. Il poursuit avec son adolescence et sa vie d'adulte.

Balland, 2014 (Littérature étrangère) 400 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-35315-211-7

Br. 22,90 € env. A paraître : janvier.

BELFOND**Les couleurs de l'espoir**

Julie Kibler ; traduit de l'américain par Michel Ganstel, Maud Ortalda
Au Texas, Isabelle, une femme de 70 ans s'est prise d'amitié pour sa coiffeuse Dorrie, une jeune femme noire. Ensemble, elles décident de prendre la route, car Isabelle souhaite assister aux funérailles d'un être cher. Cette dernière profite de ce voyage pour raconter à Dorrie son passé et son amour pour Robert, le fils de sa gouvernante noire, alors qu'elle était âgée de seize ans. (Premier roman.)

Belfond, 2014 348 p. ; 24 x 16 cm ISBN 978-2-7144-5300-6

Br. 21 € env. A paraître : février.

Le fidèle Rouslan

Guéorgui Vladimov ; traduit du russe par François Cornillot
Chien de garde, Rouslan voit son monde s'écrouler : le camp de prisonniers vient de fermer, son maître lui donne congé. Que faire lorsque toute sa vie on a répondu aux ordres et qu'on ne sait rien faire d'autre que garder des prisonniers ? Il refuse de quémander. Il sait que c'est dans la force et dans l'ordre qu'on trouve la liberté...

Belfond, 2014 (Belfond vintage) 252 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-7144-5664-9

Br. 17 € env. A paraître : janvier.

Portrait d'une femme sous influence

Louise Doughty ; traduit de l'anglais par Pascale Haas
Yvonne Carmichael, une généticienne de renom, a tout pour être heureuse : un mari aimant, des enfants, un travail passionnant. Pourtant, un regard croisé dans un couloir et sa vie bascule. Elle commence une relation sexuelle et torride avec un homme dont elle ignore jusqu'au prénom. Prise dans un engrenage, Yvonne découvre que son amant est un personnage trouble et violent.

Belfond, 2014 (Littérature étrangère) 350 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-7144-5629-8

Br. 21 € env. A paraître : février.

Bohemian Flats

Mary Relindes Ellis ; traduit de l'américain par Christine Laferrière

A la fin du XIX^e siècle, deux jeunes hommes et une jeune femme partent en Amérique. Dans les Bohemian Flats, banlieue de Minneapolis, ils découvrent une communauté où les immigrés cohabitent dans un mélange de religions et de coutumes. A l'aube de la Première Guerre mondiale, chacun va devoir faire des choix douloureux.

Belfond, 2014 (Littérature étrangère) 470 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-7144-5430-0

Br. 22,50 € env. A paraître : janvier.

Murmurer à l'oreille**des femmes**

Douglas Kennedy ; traduit de l'américain par Bernard Cohen

Ce recueil de douze nouvelles met en scène un jeune garçon dans l'Amérique des années 1960, un homme qui attend l'appel téléphonique d'une femme censé transformer sa vie, une femme divorcée qui rumine sa vengeance, un père de famille contraint de passer deux jours à Las Vegas, etc.

Belfond, 2014 (Littérature étrangère) 24 x 16 cm ISBN 978-2-7144-5663-2

Br. 20,50 € env. A paraître : février.

La mesure de la dérive

Alexander Maksik ; traduit de l'américain par Sarah Tardy

Jeune Libérienne de 23 ans, Jacqueline échoue sur l'île de Santorin. Pour survivre, elle fait les poubelles et masse les touristes pour quelques euros. Divers dangers la guettent : la police, les proxénètes, les hallucinations causées par la faim et la voix de sa mère résonnant dans sa tête. Une rencontre l'entraînera à confier enfin son histoire et à lui sauver la vie.

Belfond, 2014 (Littérature étrangère) 290 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-7144-5530-7

Br. 20 € env. A paraître : janvier.

En cas de forte chaleur

Maggie O'Farrell ; traduit de l'anglais par Michèle Valencia

Londres, 15-18 juillet 1976. Robert Riordan disparaît. Son épouse, Gretta, prévient ses enfants. Réunis autour de leur mère, les trois enfants tentent de retisser les liens distendus, d'oublier les fâcheries et de comprendre la disparition de leur père. Cette disparition semble être la clé d'un mystère familial protégé depuis de longues années.

Belfond, 2014 (Littérature étrangère) 360 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-7144-5435-5

Br. 21,50 € env. A paraître : janvier.

Jaguar

Héctor Tobar ; traduit de l'anglais (Etats-Unis) par Pierre Furlan

Alors que le Guatemala vit sous la dictature, Antonio, un jeune enseignant assiste à la mort de sa femme et de son fils, assassinés par un escadron de la mort. Le seul souvenir qu'il ait en mémoire est un tatouage sur un avant-bras. Il décide alors de partir pour Los Angeles et erre de bidonvilles en logements sordides, jusqu'au jour où il croise la route d'un homme. (Premier roman.)

Belfond, 2014 (Littérature étrangère) 430 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-7144-5373-0

Br. 22 € env. A paraître : février.

CHRISTIAN BOURGOIS**Borgestein**

Sergio Bizzio ; traduit de l'espagnol

Enzo, psychiatre, a été menacé de mort par un ancien patient en cavale prénommé Borgestein. Il décide de s'isoler quelques jours dans une maison à la montagne. Il est perturbé par le bruit d'une cascade à proximité qui le rend peu à peu fou. Une galerie de personnages surgissent alors autour du médecin : de jeunes poètes perdus, un journaliste et son mari armé, un perroquet, etc.

Bourgois, 2014 ISBN 978-2-267-02596-5

Br. 13 € env. A paraître : février.

La réalité

Sergio Bizzio ; traduit de l'espagnol

Un groupe de terroristes islamistes s'introduit dans les locaux d'une grande chaîne de télévision. Ils prennent les commandes d'une émission de télé-réalité afin de pousser leurs candidats à des comportements de plus en plus extrêmes puis de diffuser des messages contre Israël. Les participants, inconscients de ce qui se passe, suivent les instructions de la voix piratée.

Bourgois, 2014 ISBN 978-2-267-02599-6

Br. 13 € env. A paraître : février.

Un bébé d'or pur

Margaret Drabble ; traduit de l'anglais

Dans les années 1960, Jessica Speight est anthropologue. Elle se retrouve enceinte d'un homme marié qui va bientôt quitter le pays, mais elle décide de garder l'enfant. La fillette n'est pas une enfant comme les autres. Atteinte d'un léger retard mental, elle est maladroite et ses facultés cognitives sont limitées. Au cœur de Londres, Jessica est le témoin d'une société en plein bouleversement.

Bourgois, 2014 ISBN 978-2-267-02590-3

Br. 20 € env. A paraître : février.

La fille

Tupelo Hassman ; traduit de l'américain par Laurence Kieff

La jeune Rory Dawn Hendrix, scoutée dans l'âme, tente d'échapper au destin que lui promettent sa mère, serveuse dans un trailer park de Reno, et les services sociaux qui suivent sans grand espoir sa famille depuis des générations. Elle associe des pages de son journal intime à des rapports d'assistantes sociales, des souvenirs, des lettres de sa grand-mère, etc. (Premier roman.)

Bourgois, 2014 ISBN 978-2-267-02586-6

Br. 20 € env. A paraître : janvier.

Le dernier mot

Hanif Kureishi ; traduit de l'anglais par Florence Cabaret

Le biographe réputé Harry Johnson est chargé par l'éditeur Rob Devereux d'écrire la biographie de l'écrivain d'origine indienne Mamoon Azam. Installé chez ce dernier, il découvre les écarts entre sa vie privée et les valeurs défendues dans ses livres et se trouve écartelé entre les exigences de son éditeur rêvant de best-seller et celles d'Azam, qui souhaite conforter son image de grand homme.

Bourgois, 2014 ISBN 978-2-267-02583-5

Br. 22 € env. A paraître : janvier.

August

Christa Wolf ; traduit de l'allemand, postface Gerhard Wolf

Ce récit alterne les souvenirs de la Seconde Guerre mondiale et ceux de l'immédiat après-guerre à travers le personnage d'August, un enfant rencontré par l'auteur dans un sanatorium en 1946. Elle imagine ce qu'a pu être sa vie d'adulte en RDA puis dans l'Allemagne unifiée, où il s'est marié et est devenu chauffeur de car.

Bourgois, 2014 ISBN 978-2-267-02593-4

Br. 8 € env. A paraître : février.

Notre histoire commence

Tobias Wolff ; traduit de l'américain

Tous les personnages de ces nouvelles racontent des histoires. Certains mentent, d'autres enjo-

uvent la réalité pour capter l'attention de leurs interlocuteurs, d'autres enfin s'embront dans la dépression après avoir perdu toute illusion. Leurs récits sont symptomatiques du besoin qu'ils éprouvent d'établir un cadre narratif dans le chaos de leur existence.

Bourgois, 2014 ISBN 978-2-267-02602-3

Br. 15 € env. A paraître : février.

BUCHET CHASTEL**La dame à la camionnette**

Alan Bennett ; traduit de l'anglais Buchet Chastel, 2014 100 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-283-02733-2

Br. 9 € env. A paraître : février.

L'absence de Soloutch

Mahmoud Dowlatabadi ; traduit du farsi par Bernadette Saless

Paysan d'un petit village iranien, Soloutch disparaît brutalement, laissant derrière lui sa femme, Mergân, et ses trois enfants, Abbrâ, Abbâs et Hadjâr. Une chronique historique sur le quotidien, la souffrance et la pauvreté des sociétés rurales iraniennes dans les années 1970.

Buchet Chastel, 2014 450 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-283-01892-7

Br. 25 € env. A paraître : janvier.

Au présent

Helle Helle ; traduit du danois par Catherine Lise Dubost

Buchet Chastel, 2014 204 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-283-02686-1

Br. 18 € env. A paraître : février.

Récif

Juan Villoro ; traduit de l'espagnol (Mexique) par Isabelle Gugno, Juliette Barbara

Mario Müller, ancien leader d'un groupe de rock mexicain, gère aujourd'hui un grand hôtel dans les Caraïbes. Les changements climatiques, la crise économique et la dégradation de la qualité de vie ont fait décliner le business. L'homme d'affaires imagine un nouveau concept : le tourisme de la terreur. Au même moment, Tony, son vieil ami, le rejoint pour se mettre au vert.

Buchet Chastel, 2014 280 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-283-02663-2

Br. 20 € env. A paraître : janvier.

CALMANN-LÉVY**L'empreinte de toute chose**

Elizabeth Gilbert ; traduit de l'anglais (Etats-Unis) par Pascal Loubet

Alma Whittaker naît avec le XIX^e siècle à Philadelphie, d'un père anglais botaniste et roublard et d'une mère hollandaise érudite et rigoureuse. En grandissant, Alma acquiert une intelligence éclectique et se passionne pour la botanique, puis pour Ambrose Pike, illustrateur de génie. Comme elle, il cherche à percer les secrets du monde qu'il l'entoure, mais préfère la pensée ésotérique.

Calmann-Lévy, 2014 616 p. ; 23 x 15 cm ISBN 978-2-7021-5354-3

Br. 22,50 € env. A paraître : janvier.

La grande ménagerie

Howard Jacobson ; traduit de l'anglais (Grande-Bretagne) par Pascal Loubet

Guy Ableman, écrivain en mal d'inspiration, est fou de sa femme, Vanessa, mais aussi de la mère de celle-ci, Poppy. Les deux femmes, avec leur caractère colérique, forment un tandem volcanique qui le perturbe. Alors que la littérature semble sur le point de s'éteindre, Guy décide d'utiliser son désir pour écrire un dernier livre.

Calmann-Lévy, 2014 400 p. ; 23 x 15 cm ISBN 978-2-7021-4449-7

Br. 21,90 € env. A paraître : janvier.

Gondola : chansons des**gondoliers de Venise**

Donna Leon ; traduit de l'anglais (Etats-Unis) par William Olivier

Recueil d'histoires inédites autour de l'univers vénitien : gondoles, carnaval, fêtes somptueuses... Le CD contient une sélection de barcarolles, les chants des gondoliers.

Calmann-Lévy, 2014 140 p. : ill. en coul. ; 18 x 14 cm ISBN 978-2-7021-5514-1

Br. 20,90 € env. A paraître : février.

CAMBOURAKIS**La seule fin heureuse pour une histoire d'amour, c'est un accident**

João Paulo Cuenca ; traduit du portugais (Brésil) par Dominique Nédellec

Portrait de deux hommes unis par les liens du sang mais rongés par une relation complexe : le père, M. Okada, vieux poète classique, maître du tanka et amateur de fugu, surveille à l'aide d'un système élaboré les moindres faits et gestes de son fils, Shunsuke, un jeune homme aux penchants morbides entiché d'une strip-teaseuse polonaise.

Cambourakis, 2014 160 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-36624-072-6

Br. 17,50 € env. A paraître : janvier.

JACQUELINE CHAMBON**Relation fortuite**

Charles Chadwick ; traduit de l'anglais par Patrice Repusseau

Sam, condamné pour meurtre et tout juste sorti de prison, et Elsie, une femme que sa laideur a coupée du monde, se rencontrent par hasard dans un bus. Ces deux marginaux vont peu à peu se rapprocher.

J. Chambon, 2014 240 p. ; 20 x 13 cm ISBN 978-2-330-02749-0

Br. 18,50 € env. A paraître : février.

CHARLESTON**Le goût des souvenirs**

Erica Bauermeister ; traduit de l'anglais (Etats-Unis) par Katel

Le Fur
Lilian et son restaurant ont une façon singulière de rassembler les gens : Al le comptable et son épouse, Louise, Chloé le chef-prometteur qui a perdu toute confiance après un chagrin d'amour, le discret et robuste Finnegan, et enfin Isabelle dont les souvenirs s'effacent peu à peu. Une réflexion sur l'importance et l'influence de la gastronomie, de l'amitié et de l'amour.

Fait suite à : L'école des saveurs

Charleston, 2014 300 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-36812-015-6

Br. 17 € env. A paraître : janvier.

La femme des dunes

Christopher A. Bohjalian ; traduit de l'anglais (Etats-Unis) par Mathieu Bathol

Syrie, 1915. Sur fond de génocide arménien, Elizabeth Endicott, une jeune Américaine venue porter secours aux réfugiés, et Armen, un ingénieur arménien qui a perdu femme et enfant, tissent des liens d'amitié puis d'amour. Un siècle plus tard, la petite-fille d'Elizabeth, romancière new-yorkaise, est amenée à lever le voile sur ce pan douloureux de l'histoire familiale.

Charleston, 2014 500 p. ; 24 x 16 cm ISBN 978-2-36812-018-7

Br. 22,50 € env. A paraître : février.

L'Italienne

Adriana Trigiani ; traduit de l'anglais (Etats-Unis) par Pierre Girard

Enza et Ciro ont grandi à quelques kilomètres l'un de l'autre mais se rencontrent pour la première fois au début du XX^e siècle dans les Alpes italiennes. Ciro est bientôt contraint de partir à New York pour devenir apprenti chez un cordonnier à Little Italy. De son côté, Enza s'installe également aux États-Unis pour aider les siens à sortir de la misère. La Première Guerre mondiale éclate.

Charleston, 2014 500 p. ; 24 x 16 cm ISBN 978-2-36812-016-3

Br. 22,50 € env. A paraître : janvier.

CHERCHE MIDI**L'incroyable histoire de****Wheeler Burden**

Selden Edwards ; traduit de l'américain

W. Burden vit à San Francisco en 1988. Il a donc du mal à expliquer pourquoi il se trouve, un matin, à Vienne en 1897. Il croise la route d'hommes illustres ayant bouleversé le mode de pensée de la vieille Europe. Il en profite pour assister à la rencontre de ses grands-parents. Il s'aperçoit aussi qu'il peut changer le destin des siens et même celui de l'humanité tout entière. (Premier roman.)

Le Cherche Midi, 2014 (Ailleurs) 656 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-7491-1786-7

Br. 20 € env. A paraître : janvier.

Tendre théâtre

Nikolai Kononov ; traduit du russe par Hélène Henry-Sajfer

Alors qu'il s'apprête à passer de l'adolescence à l'âge adulte, le narrateur revient sur ce que furent ses désirs aux moments clés de son existence. Il convoque les personnages, présents ou absents, qui l'ont marqué : un père, une amie-amante, une grand-mère, etc. Entre roman de formation et initiation sexuelle, N. Kononov renoue avec la tradition des prosateurs du XX^e siècle.

Le Cherche Midi, 2014 (Ailleurs. Domaine russe) 24 x 16 cm ISBN 978-2-7491-0718-9

Br. 18 € env. A paraître : février.

La langue d'Altmann

Brian Evenson ; traduit de l'américain par Claro

Ces nouvelles, caractérisées par leur humour noir, ont pour thèmes le fanatisme, le rapport au meurtre, le motif du double ou les liens parent-enfant. Les personnages mis en scène rappellent ce qui constitue peut-être l'humanité est avant tout l'aveuglement. Premier livre de B. Evenson, publié en 1994, avant qu'il ne soit contraint de quitter l'église mormone.

Le Cherche Midi, 2014 (Lot 49) 22 x 14 cm ISBN 978-2-7491-3418-5

Br. 14 € env. A paraître : janvier.

CIRCÉ**Les rêves d'Olav**

Jon Fosse ; traduit du norvégien par Terje Sinding

Alida et Asle, les jeunes héros d'Insomnie, décident de quitter Bjorgvin, où leur enfant est né. Asle, qui préfère désormais s'appeler Olav, retourne en ville une dernière fois pour acheter un cadeau à sa compagne, mais les choses ne vont pas se passer comme prévu.

Circé, 2014 96 p. ; 20 x 12 cm ISBN 978-2-84242-353-7

Br. 14 € env. A paraître : janvier.

CITY

Enchaînés

Kahlen Aymes ; traduit de l'anglais

Ryan est sur le point d'obtenir son diplôme de médecine à Harvard et d'épouser son grand amour, Julia. Mais lorsque la tragédie frappe, leur relation est dévastée. Le couple va devoir faire renaitre la passion qui les unissait.

City, 2014 (Roman) 324 p. ; 23 x 15 cm ISBN 978-2-8246-0389-6 Br. 17,50 € env. A paraître : janvier.

Le jeu des plaisirs

Indigo Bloome ; traduit de l'anglais

Libérée par ses ravisseurs, Alexandra Blake décide d'aller au bout de l'aventure en expérimentant d'anciens rituels sexuels, pour en apprendre encore davantage sur ses désirs.

City, 2014 (Roman) 356 p. ; 23 x 15 cm ISBN 978-2-8246-0402-2 Br. 17,50 € env. A paraître : février.

Le club de la petite librairie

Deborah Meyer ; traduit de l'anglais

Esme obtient une bourse pour l'université de Columbia, à New York. Là-bas, elle tombe amoureuse de Mitchell. Leur bonheur est idyllique jusqu'à ce qu'elle découvre qu'elle est enceinte et qu'il la quitte. Elle trouve du travail dans une librairie tenue par George, un excentrique, et Luc, un rêveur taciturne. Elle se réconforte auprès de ses nouveaux amis jusqu'à ce que Mitchell revienne.

City, 2014 (Roman) 400 p. ; 23 x 15 cm ISBN 978-2-8246-0401-5 Br. 16,90 € env. A paraître : février.

DECRESCENZO

Putain de pupitres !

Park Bum-shim ; traduit du coréen

Le héros, 16 ans, voit le train passer devant sa maison. Derrière la voie de chemin de fer s'élève le collège de Ganggyeong, où il a fait ses études. Lorsqu'il regarde le train de nuit qui file, il prend conscience du temps qui s'écoule. Decrescenzo éditeurs, 2014 350 p. ISBN 978-2-36727-011-1 Br. 21 € env. A paraître : janvier.

Pavane pour une infante défunte

Park Min-Kyu ; traduit du coréen Decrescenzo éditeurs, 2014 300 p. ISBN 978-2-36727-012-8 Br. 20 € env. A paraître : février.

DENOËL

Seul dans Berlin

Hans Fallada ; nouvelle traduction de l'allemand par Laurence Courtois

Récit de la vie quotidienne des habitants du 55 de la rue Jablonski à Berlin, en mai 1940, alors que la France vient de capituler. Dans cet immeuble modeste vivent des citoyens allemands, juifs ou non, des persécuteurs et des persécutés, qui tentent de survivre dans des conditions extrêmes.

Denoël, 2014 (Et d'ailleurs) 450 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-207-11238-0 Br. 25,50 € env. A paraître : janvier.

Petits moments de bonheur volés

Francesco Piccolo ; traduit de l'italien par Anais Bokobza A travers une galerie de personnages ordinaires, l'auteur met à nu les petits travers et les fai-

blesse de tout un chacun, dans un style poétique teinté d'humour.

Denoël, 2014 (Et d'ailleurs) 300 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-207-11555-8 Br. 21 € env. A paraître : février.

LA DERNIÈRE GOUTTE

La faute des morts

Alejandro Maciel ; traduit de l'espagnol

Après un long silence, un médecin prend la parole pour évoquer ses années d'études en Argentine, période durant laquelle ses amis cherchaient à identifier les conflits économiques qui ravageaient la société. Il se souvient comment leur petit groupe attirait rapidement l'attention d'un régime à la violence indicible.

la Dernière goutte, 2014 (Littérature générale) 190 p. ISBN 978-2-918619-16-1

Br. 17 € env. A paraître : janvier.

Rio Negro

Mariano Quiros ; traduit de l'espagnol

Le rio Negro n'est plus que l'ombre de lui-même, des eaux polluées qui transportent des déchets et des cadavres. Un couple d'intellectuels reconnus s'y est installé pendant une vingtaine d'années. Mais lorsqu'il essaie d'éduquer son fils introverti, le père découvre que la mort peut surgir n'importe quand.

la Dernière goutte, 2014 (Littérature générale) 190 p. ISBN 978-2-918619-17-8

Br. 17 € env. A paraître : février.

ÉCRITURE

La corde

Stefan aus dem Siepen ; traduit de l'allemand par Jean-Marie Argeles

Les habitants d'un village découvrent une corde interminable dont l'une des extrémités s'enfonce dans la forêt. Alors que la période de récoltes, cruciale pour la communauté, va commencer, une douzaine d'hommes décident pourtant de partir en expédition pour voir où elle mène. A mesure qu'ils s'enfoncent dans la forêt, celle-ci devient de moins en moins accueillante et deux hommes disparaissent.

Écriture, 2014 200 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-35905-142-1 Br. 14,95 € env. A paraître : février.

LES ESCALES

Les lunes de Mir Ali

Fatima Bhutto ; traduit de l'anglais

Dans la petite ville rebelle de Mir Ali, à la frontière entre le Pakistan et l'Afghanistan, le destin d'une famille se joue en une matinée du premier jour de l'Aïd. Trois frères aux trajectoires opposées et deux femmes font des choix, des erreurs et des sacrifices qui vont les rapprocher ou les séparer définitivement. (Premier roman.)

Editions les Escales, 2014 320 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-36569-064-5

Br. 21,90 € env. A paraître : février.

Le Russe aime les boulex

Olga Grjasnowa ; traduit de l'allemand par Pierre Deshusses D'origine azerbaïdjanaise et juive, Mascha est arrivée avec sa famille à 11 ans en Allemagne pour fuir la guerre et les massacres. Elle essaie d'oublier les horreurs vécues dans son pays, quand soudainement son petit ami, Elias, meurt. Désespérée,

elle part pour Israël où les fantômes du passé la rattrapent, se mêlant à celui d'Elias et aux images du présent. (Premier roman.)

Editions les Escales, 2014 23 x 15 cm ISBN 978-2-36569-058-4 Br. 20,90 € env. A paraître : janvier.

ÈRE

My America

Phyllis Yordan ; traduit de l'américain par Fabienne Maître

Fille d'une danseuse de revue et d'un scénariste hollywoodien osarisé, P. Yordan grandit à Beverly Hills avant de suivre ses parents en Europe dans les années 1960. Un récit autobiographique qui évoque, dans une langue violente et poétique, une vie familiale rythmée par le cinéma, la jet-set et l'écriture.

Ère, 2014 96 p. ; 19 x 13 cm ISBN 979-10-90983-06-9

Br. 12 € env. A paraître : janvier.

FALLOIS

Dans le ventre du cheval de Troie

Sergio Claudio Perroni ; traduit de l'italien par Philippe Godoy

A travers le témoignage d'un guerrier anonyme, l'auteur a imaginé les dialogues de trois héros enfermés dans le cheval de bois : Epeus qui a construit le cheval sur les ordres de la déesse Athéna, Ulysse et un adolescent, Neoptolème, fils du défunt Achille. Ils doutent du succès de la ruse. L'apparition d'une dame mystérieuse va tout bouleverser...

Ed. de Fallois, 2014 200 p. ; 23 x 16 cm ISBN 978-2-87706-845-1 Br. 18 € env. A paraître : janvier.

FAYARD

Grand cirque Taddei

Andrea Camilleri ; traduit de l'italien par Dominique Vittoz

Recueil de huit nouvelles se déroulant à Vigata, une petite ville sicilienne, entre les dernières années du fascisme et le début de l'après-guerre. Dans chacun de ces textes, l'auteur épingle la bêtise et la cupidité, le pouvoir et la lâcheté pour faire triompher la joie de vivre et la liberté de l'individu.

Fayard, 2014 296 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-213-67182-6 Br. 19 € env. A paraître : février.

Dans la dèche à Los Angeles

Larry Fondation ; traduit de l'américain

A travers les déambulations de Fish, Soap et Bonds, trois sans-abri, L. Fondation brosse une peinture hyperréaliste des laissés-pour-compte de la société américaine, dans la veine d'Orwell avec Dans la dèche à Paris et à Londres.

Fayard, 2014 230 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-213-65564-2 Br. 18 € env. A paraître : janvier.

FLAMMARION

La fin des dieux

A.S. Byatt ; traduit de l'anglais par Laurence Petit et Pascal Bataillard

Seconde Guerre mondiale, Angleterre. Une jeune fille est évacuée à la campagne pour échapper aux bombes. Alors qu'elle a du mal à s'acclimater à sa nouvelle vie, son univers est complètement transformé quand un livre sur les anciens mythes scandinaves lui est offert.

Flammarion, 2014 156 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-08-120263-4 Br. 14 € env. A paraître : février.

La maison de terre

Woody Guthrie ; présenté par Johnny Depp ; traduit de l'américain par Nicolas Richard

Au Texas, dans les années 1930, Tike et Ella May Hamlin sont de jeunes agriculteurs. Enceinte, Ella May ne peut plus vivre dans leur cabane délabrée, envahie par les insectes. En manque d'argent, ils tentent de garder espoir.

Flammarion, 2014 300 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-08-131424-5 Br. 21 € env. A paraître : janvier.

Dis-lui que je l'attends (titre provisoire)

Takuiji Ichikawa ; traduit du japonais par Mathilde Bouhon

Karin, ancienne mannequin, est désormais actrice. Elle propose à Satoshi de venir travailler dans sa boutique. Il s'aperçoit alors qu'il s'agit de son premier amour, lorsqu'elle, lui et Yuji formaient un trio inséparable. Le destin semble leur offrir une seconde chance, mais Yuji a un accident qui le plonge dans le coma.

Flammarion, 2014 350 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-08-129444-8 Br. 21 € env. A paraître : février.

Mauvaise vie

Helen Walsh ; traduit de l'anglais par Perrine Chambon et Arnaud Baignot

Millie O'Reilly a 19 ans. Envoyant les hommes par sa beauté et son intelligence, cette étudiante à la dérive, abandonnée par sa mère, navigue entre sexe et drogue dans l'univers noctambule de Liverpool. (Premier roman.)

Flammarion, 2014 300 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-08-122159-8 Br. 19,90 € env. A paraître : janvier.

GALAADÉ

Ziyan

Hakan Günday ; traduit du turc par Pierre Bastin

Un jeune homme fait son service militaire dans une région isolée de la Turquie orientale, dans un territoire rebelle. Entre la rudesse de l'hiver, la dureté de la discipline et l'hostilité des habitants, son esprit sombre dans la folie. Une nuit, un fantôme lui rend visite.

Galaadé éditions, 2014 528 p. ; 19 x 14 cm ISBN 978-2-35176-156-4 Br. 24 € env. A paraître : février.

L'écrivain fantôme

Zoran Zivkovic ; traduit du serbe par Gojko Lukic

Un écrivain de renom se voit assailli de propositions pour écrire des œuvres pour le compte d'autres personnes, en échange de fortes rémunérations. Amusé au début, celui-ci finit par se sentir victime d'un étrange complot.

Galaadé éditions, 2014 160 p. ; 19 x 14 cm ISBN 978-2-35176-300-1 Br. 15 € env. A paraître : janvier.

GALILÉE

Ullung-do

Lim Jung ; traduit du coréen

Une jeune femme, venue en stage d'enseignement sur une île lointaine au large de la Corée, raconte l'histoire de son premier amour, un de ses élèves, âgé de 13 ans. Elle évoque la sensualité, l'impermanence des êtres, la beauté sauvage de la nature, et le long cheminement vers la transcendance des âmes.

Galilée, 2014 (Lignes fictives) 144 p. ; 22 x 13 cm ISBN 978-2-7186-0903-4 Br. 15 € env. A paraître : février.

GALLIMARD

Sag Harbor

Colson Whitehead ; traduit de l'anglais (Etats-Unis) par Serge Chauvin

Comme chaque année, Benji se rend à Sag Harbor, la station balnéaire réservée à la bourgeoisie noire new-yorkaise. Mais pour l'été de ses 15 ans, le jeune homme est bien décidé à montrer qu'il devient un adulte. Il trouve un petit boulot, change de coiffure et se fait appeler Ben.

Gallimard, 2014 (Arcades) 19 x 13 cm ISBN 978-2-07-012572-2 Br. A paraître : février.

J'aime Mary

Hwang Chun-ming ; traduit du chinois (Taiwan) par Matthieu Kolatte

Les quatre nouvelles de ce recueil, écrites entre 1968 et 1977, sont une plongée dans le Taiwan de la guerre froide et du miracle économique, à l'origine de profonds changements sociaux et de crises identitaires. On y croise un cadre ambitieux, un ouvrier dont la vie est bouleversée par un accident, un homme-sandwich illettré, ou encore un jeune agent commercial désabusé.

Gallimard, 2014 (Bleu de Chine) 19 x 12 cm ISBN 978-2-07-013654-4 Br. A paraître : janvier.

Tehila

Samuel Joseph Agnon ; traduit de l'hébreu par Emmanuel Moses ; postface Dan Laor

Dans la vieille ville de Jérusalem, le narrateur fait la connaissance d'une vieille dame, Tehila, âgée de 104 ans. Alors que ses derniers jours approchent, elle lui demande de rédiger une lettre à un certain Shraga et d'entreprendre le récit de sa vie. Elle évoque son enfance en Europe, la rupture de ses fiançailles, la mort précoce de deux de ses fils et la folie de sa fille.

Gallimard, 2014 (Du monde entier) 21 x 14 cm ISBN 978-2-07-013655-1 Br. A paraître : février.

Y

Marjorie Celona ; traduit de l'anglais (Canada) par Mona de Pracontal

Ce roman retrace en parallèle l'histoire de Shannon, abandonnée dès son plus jeune âge, et de sa mère, Jo, jeune marginale qui s'abîme dans la drogue et l'alcool. Jusqu'à l'âge de 16 ans, Shannon va de famille d'accueil en famille d'accueil. Complexée par son physique ingrat, elle multiplie fugues et petits délits. Shannon trouve leur rencontre décevante. (Premier roman.)

Gallimard, 2014 (Du monde entier) 21 x 14 cm ISBN 978-2-07-013860-9 Br. A paraître : janvier.

Expo 58

Jonathan Coe ; traduit de l'anglais par Josée Kamoun

Sous la forme d'une parodie de roman d'espionnage, les aventures rocambolesques de Thomas Fowley, un agent du ministère de l'Information envoyé à Bruxelles pour y superviser la construction du Pavillon britannique à l'Exposition universelle.

Gallimard, 2014 (Du monde entier) 21 x 14 cm ISBN 978-2-07-014279-8 Br. A paraître : février.

Les noirs et les rouges

Alberto Garlini ; traduit de l'italien par Vincent Raynaud

Étudiant d'extrême droite, Ste-

fano Guerra tue accidentellement un jeune homme, Mauro, lors des affrontements du campus universitaire de Valle Giulia, à Rome. Il plonge alors dans la clandestinité et la violence. A travers sa descente aux enfers se dessine l'histoire de l'Italie des années 1960 et 1970, sous l'angle du militantisme d'extrême droite.

Gallimard, 2014 (Du monde entier) 21 x 14 cm ISBN 978-2-07-013913-2 Br. A paraître : janvier.

Signes qui précéderont la fin du monde

Yuri Herrera ; traduit de l'espagnol (Mexique) par Laura Alcoba

Pour retrouver son frère aux États-Unis, Makina, une jeune migrante mexicaine, tente de traverser clandestinement la frontière du Rio Grande. Un parcours initiatique en neuf chapitres correspondant aux différentes étapes du royaume des morts dans la mythologie aztèque.

Gallimard, 2014 (Du monde entier) 21 x 14 cm ISBN 978-2-07-013580-6 Br. A paraître : février.

Robes d'été flottant au vent

Oek de Jong ; traduit du néerlandais par Philippe Noble

Ce roman de formation en trois parties retrace le parcours d'Eido Mesch, de l'enfance à l'âge adulte. Le petit garçon, timide et handicapé par un bandage sur l'œil, vit seul avec sa mère. Adolescent, il devient égocentrique et tyrannise celle qui l'a élevé. A 24 ans, toujours obsédé par la figure maternelle, il quitte la jeune Nina pour Marta, une femme plus âgée et mère de deux enfants.

Gallimard, 2014 (Du monde entier) 21 x 14 cm ISBN 978-2-07-078283-3 Br. A paraître : février.

Opération Sweet Tooth

Ian McEwan ; traduit de l'anglais par France Camus-Pichon

En Grande-Bretagne, au début des années 1970, Serena Frome, jeune diplômée de Cambridge, est chargée par les services secrets de subvenir aux besoins des écrivains dont les idées sont conformes à celles du gouvernement. Elle infiltre l'univers de Tom Haley et succombe au charme du jeune auteur talentueux.

Gallimard, 2014 (Du monde entier) 21 x 14 cm ISBN 978-2-07-014072-5 Br. A paraître : janvier.

Le legs d'Adam

Astrid Rosenfeld ; traduit de l'allemand par Bernard Lortholary

Né en Allemagne à la fin des années 1970, Edward Cohen ne connaît pas son père, et sa mère est partie pour suivre un aventurier américain. Adulte, il se réfugie dans la maison de ses grands-parents pour se remettre d'une déception sentimentale. Là, il découvre une lettre adressée par son grand-oncle Adam, qui lui ressemble trait pour trait, à Anna, son amour de jeunesse. (Premier roman.)

Gallimard, 2014 (Du monde entier) 21 x 14 cm ISBN 978-2-07-013591-2 Br. 21,50 € env. A paraître : janvier.

Agat

Marlene Van Niekerk ; traduit de l'afrikaans par Pierre-Marie Finkelstein

Jakkie de Wet, traumatisé par la guerre en Angola, a quitté

l'Afrique du Sud pour le Canada. Il retourne sur les terres de son enfance pour revoir sa mère mourante, Milla. Cette dernière revient alors sur sa vie auprès de Jak, son mari, qui n'a eu de cesse de vouloir l'éloigner de son fils et d'Agaat, la petite fille noire qu'elle a recueillie, et qu'il a reléguée au rang de servante.
Gallimard, 2014 (Du monde entier) 21 x 14 cm ISBN 978-2-07-078387-8
Br. A paraître : janvier.

La musique de la pluie : et autres nouvelles
Silvina Ocampo ; traduit de l'espagnol
Gallimard, 2014 (Folio. 2 euros) ISBN 978-2-07-045743-4
Br. 2 € env. A paraître : février.

GALLMEISTER

Les douze tribus d'Hattie
Ayana Mathis ; traduit de l'américain par François Happe
Gare de Philadelphie, 1923. Hattie, 16 ans, arrive de Géorgie avec sa mère et ses sœurs. Aspirant à une vie nouvelle, elle épouse August. Cinq fils, six filles et une petite-fille naissent de ce mariage. Ces douze tribus racontent l'histoire américaine du XX^e siècle. (Premier roman.)
Gallmeister, 2014 (Americana) ISBN 978-2-35178-071-8
Br. 23,40 € env. A paraître : janvier.

Des hommes en devenir
Bruce Machart ; traduit de l'américain par François Happe
Recueil de nouvelles mettant en scène, au cœur des États-Unis, des hommes hantés par l'absence et le souvenir d'un être cher.
Gallmeister, 2014 (Nature writing) 200 p. ISBN 978-2-35178-072-5
Br. 22 € env. A paraître : février.

GRASSET

Le dernier des Spinoza ou Le secret de l'immortalité
Gabi Gleichmann ; traduit du norvégien par Hélène Hervieu
Au chevet de sa mère mourante à Oslo en 1989, Ari Spinoza, le dernier descendant de la famille, lui promet de raconter la vie de ses ancêtres, soit 37 générations, à travers les siècles. Cette histoire commence en Espagne en 1140 quand un jeune homme, Baruch Spinoza, après avoir eu la vision de Moïse, va entreprendre un voyage initiatique vers le Portugal.
Grasset, 2014 784 p. ; 23 x 16 cm ISBN 978-2-246-80223-5
Br. 23,30 € env. A paraître : février.

La villégiature de Wilhelm Weitling
Sten Nadolny ; traduit de l'allemand par Anne-Marie Geyer
Juge à la retraite, sans enfants, Wilhelm Weitling profite de sa retraite dans une vieille maison au bord du lac de Chiém. Surpris par une tempête identique à celle qui faillit lui coûter la vie à 16 ans, il se retrouve projeté dans le passé et parcourt sa vie d'adolescent, égaré entre le passé et le présent.
Grasset, 2014 300 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-246-80247-1
Br. 19 € env. A paraître : janvier.

Le festin de John Saturnal
Lawrence Norfolk ; traduit de l'anglais par Alice Seeloo
Dans l'Angleterre du XVII^e siècle, John est un orphelin dont la mère a été accusée de sorcellerie. Affecté aux cuisines du manoir de Buckland, le jeune garçon devient bientôt un chef très doué. Mais la guerre civile éclate et le

pays est plongé dans la misère.
Grasset, 2014 464 p. ; 23 x 16 cm ISBN 978-2-246-80003-3
Br. 24 € env. A paraître : janvier.

L'assujetti
Joachim Zelter ; traduit de l'allemand par Olivier Mannoni
Friederich, fils unique d'une famille de la petite bourgeoisie allemande dans les années 1970, est destiné à un avenir brillant aux yeux de sa famille : celui de bachelier. Le jeune Ostertag est envoyé à l'école avec un an d'avance. Son calvaire commence ce jour-là...
Grasset, 2014 300 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-246-80736-0
Br. 19 € env. A paraître : février.

Un coup de téléphone du ciel
Sandro Veronesi ; traduit de l'italien par Jean-Paul Manganaro
« Prophétie », la nouvelle qui ouvre ce recueil, traite des difficultés d'un fils qui accompagne son père durant une maladie aussi éprouvante qu'incurable. Tous les textes réunis ici évoquent des personnages au tournant de leur vie, ou à l'époque de leur maturité tourmentée, hantés par des questions irrésolues aux conséquences dramatiques.
Grasset, 2014 (Nouvelles) 280 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-246-80330-0
Br. A paraître : février.

HUGO ROMAN

Beautiful bitch
Christina Lauren ; traduit de l'américain par Margaux Guyon
La suite des aventures du couple sulfureux formé par Bennett et Chloé (Beautiful bastard et Beautiful stranger). Alors que Chloé est sur le point de faire décoller sa carrière, Bennett lui propose de vivre avec lui.
Hugo Roman, 2014 144 p. ; 20 x 13 cm ISBN 978-2-7556-1407-7
Br. 9,50 € env. A paraître : janvier.

Beautiful bomba (titre provisoire)
Christina Lauren ; traduit de l'américain par Margaux Guyon
Max, Henry et Will arrachent Bennett à Chloé pour un week-end « entre hommes » à Las Vegas, avec strip-teaseuses et jeu. Mais tout ne se passe pas comme prévu, et ils imaginent un jeu torride avec celles qu'ils aiment.
Fait suite à : Beautiful bitch.
Hugo Roman, 2014 160 p. ; 20 x 13 cm ISBN 978-2-7556-1404-6
Br. 9,50 € env. A paraître : février.

J'AI LU

Beautiful disaster
Jamie McGuire ; traduit de l'américain
Travis est sexy et participe la nuit à des combats clandestins. Il propose à Abby un pari. Si elle gagne, il s'engage à renoncer au sexe pendant un mois. Dans le cas contraire, elle devra s'installer chez lui durant un mois. Mais il ignore qu'Abby est encore bien plus joueuse que lui.
J'ai lu, 2014 19 x 13 cm ISBN 978-2-290-06494-8
Br. 13 € env. A paraître : janvier.

ROBERT LAFFONT

Dans le Pavillon rouge
Pauline Chen ; traduit de l'américain par Odile Demange
Pékin, XVII^e siècle. Trois femmes chinoises, Xifeng, Daiyu et Baochai, essaient d'échapper aux relations inextricables qui constituent le tissu social de l'élite impériale. A travers les intrigues

des grands et des domestiques, P. Chen lève le voile sur les secrets et la brutalité d'un monde où les filles sont vendues comme du bétail.
R. Laffont, 2014 24 x 16 cm ISBN 978-2-221-12978-4
Br. 22 € env. A paraître : février.

Le jeu des circonstances
Nir Baram ; traduit de l'hébreu par Ziva Avran, Arlette Pierrot
Les destins de Thomas et Alexandra, de 1938 à 1941, entre Berlin et Leningrad. Ils ont fait des choix complexes et pour eux dépourvus de mauvaises intentions. Thomas rêve d'être un grand homme et pourrait se trouver à l'origine d'un modèle de destruction massive, Alexandra envoie ses parents médiocres au goulag. Tout cela les entraîne vers l'inexorable.
R. Laffont, 2014 (Pavillons) 24 x 16 cm ISBN 978-2-221-12628-8
Br. 23 € env. A paraître : janvier.

La couleur des ombres
Colm Tóibín ; traduit de l'anglais (Irlande) par Anna Gibson
Les personnages de ces neuf nouvelles sont mis à l'écart de leur propre histoire. Sans doute parce qu'ils étaient un peu différents et légèrement rebelles. Malgré le fait de se voir ainsi proscrits, les neuf protagonistes reprennent possession de leur profonde singularité. Ils sont seuls, mais ils sont désormais pleinement eux-mêmes. Ils se mettent en marche vers leur avenir.
R. Laffont, 2014 (Pavillons) 288 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-221-12711-7
Br. 20 € env. A paraître : février.

MICHEL LAFON

S.
Jeffrey Abrams ; traduit de l'américain
Docteur en lettres, Eric est fasciné par Straka, un écrivain énigmatique du XX^e siècle dont il tente de percer le mystère. Auteur de dix ouvrages scandaleux, il a trouvé la mort en 1946, sans que nul n'ait percé à jour son identité. La découverte de la copie égarée du dernier ouvrage de Straka, *Le bateau de Thésée* et la rencontre avec l'étudiante Jennifer vont faire avancer Eric dans son enquête.
M. Lafon, 2014 416 p. ; 24 x 16 cm ISBN 978-2-7499-2069-6
Br. 24,95 € env. A paraître : janvier.

La nuit leur appartient.1. Les rêves n'ont jamais été aussi brûlants
Sylvia Day ; traduit de l'américain
Lyssa Bates est amoureuse d'Aidan Cross. Elle sait parfaitement que cet homme n'est qu'un fantasme mais elle n'arrive pas à l'oublier. Jusqu'au jour où il se présente sur le pas de sa porte. Mais la passion qui les consume corps et âme est impossible et interdite.
M. Lafon, 2014 336 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-7499-2147-1
Br. 14,95 € env. A paraître : janvier.

M. Pénombre, libraire ouvert jour et nuit
Robin Sloan ; traduit de l'américain
Dans la librairie de M. Pénombre, où Clay Jannon travaille de nuit, se réunissent les membres d'un club de lecture. Ils lisent de très vieux livres que le nouvel employé n'a pas le droit de toucher. Il désobéit et découvre que les écrits sont codés. Clay et trois de ses amis décident d'enquêter, mais M. Pénombre a disparu.

M. Lafon, 2014 384 p. ; 24 x 16 cm ISBN 978-2-7499-2162-4
Br. 19,95 € env. A paraître : février.

LATTÉS

La trilogie italienne. Dans tes yeux
Irene Cao ; traduit de l'italien par Léa Tozzi
Elena a 29 ans et est restauratrice d'art à Venise. Elle ignore ce qu'est la passion. Quand Leonardo, un chef cuisinier mondialement connu, entre dans sa vie, il l'initie aux plaisirs de la chair mais à la seule condition qu'elle ne tombe jamais amoureuse de lui.
Lattés, 2014 275 p. ; 21 x 13 cm ISBN 978-2-7096-4582-9
Br. 14,50 € env. A paraître : janvier.

L'incendiaire de l'été
Gaute Heivoll ; traduit du norvégien par Jean-Baptiste Coursaud
4 juin 1978. Un nouvel incendie se déclare dans un petit village près de Kristiansand. Depuis un mois, un pyromane sévit, et la panique grandit de plus en plus parmi les habitants. Ce dimanche-là pourtant, alors qu'un enfant doit être baptisé, tout se termine durant la nuit. Le petit garçon grandira avec le souvenir de ces incendies.
Lattés, 2014 375 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-7096-3688-9
Br. 22 € env. A paraître : janvier.

La chasseuse d'astres
Zoé Valdés ; traduit de l'espagnol par Albert Bensoussan
Le portrait croisé de deux femmes en quête de liberté qu'un siècle sépare : Zamia, écrivaine cubaine qui vit avec le poids de la surveillance et de la censure, et Remedios Varo, grande artiste surréaliste espagnole oubliée du début du XX^e siècle, qui fut l'amie de Dali, Lorca et Breton.
Lattés, 2014 420 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-7096-4262-0
Br. 22 € env. A paraître : février.

LC CHRISTOPHE LUCQUIN

Salon de beauté
Mario Bellatin ; traduit de l'espagnol (Mexique) par Christophe Lucquin
Le narrateur, homosexuel passionné d'aquariums et de poissons exotiques, est devenu le propriétaire d'un étrange salon de beauté, grâce à ses économies de prostitué travesti. Par altruisme, il transforme ce salon en un mouiroir, accueillant des hommes malades. Le récit d'une lente agonie, absolue et impudique. (Premier roman.)
LC Christophe Lucquin éditeur, 2014 82 p. ; 21 x 13 cm ISBN 978-2-36626-070-0
Br. 14 € env. A paraître : février.

LIANA LEVI

Petits combattants
Raquel Robles ; traduit de l'espagnol (Argentine) par Dominique Lepreux
En Argentine, après l'enlèvement de leurs parents au début de la dictature militaire, une fillette et son frère sont recueillis par un oncle et une tante à Buenos Aires. La petite fille, âgée d'une dizaine d'années, se sent investie d'une mission. Une chronique du quotidien, fait de peurs, de larmes et d'espoir.
L. Levi, 2014 144 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-86746-708-0
Br. 14,50 € env. A paraître : février.

LIBELLA-MAREN SELL

Le dernier voyage
Carsten Jensen ; traduit du danois par Alain Gnaedig
Jens Erik Carl Rasmussen est un peintre de marines danois, né en 1841 à Aeroskobing et mort en 1893, en mer. Ce roman fait le récit de son dernier voyage, à bord d'un brick, au Groenland. Persuadé qu'il ne reviendra pas de cette traversée, l'artiste fait le bilan de sa vie.
Libella-Maren Sell, 2014 304 p. ; 23 x 15 cm ISBN 978-2-35580-031-3
Br. 22 € env. A paraître : janvier.

JOËLLE LOSFELD

Bienvenue à Skios
Michael Frayn ; traduit de l'anglais par Jean-Paul Gratias
Sur la petite île grecque de Skios, au siège de la fondation philanthropique d'une riche américaine, les élites politiques, économiques et scientifiques se retrouvent comme chaque année pour échanger sur l'avenir du monde. Cette année, pourtant, rien ne se passe comme prévu. A la suite d'un quiproquo, Oliver Fox est confondu avec le professeur Norman Wilfried, tandis que ce dernier se trouve ailleurs.
J. Losfeld, 2014 (Littérature étrangère) 250 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-07-249429-1
Br. 22 € env. A paraître : janvier.

Ce que tu vois dans le noir
Manuel Munoz ; traduit de l'américain par Marie-Hélène Dumas
Teresa, jeune femme timide, frêle, Chénno, un travailleur mexicain. Mais auprès de Dan Watson, avec qui elle se produit dans les bars, sa vocation de chanteuse se révèle. Un soir, Teresa est retrouvée assassinée devant chez elle, tandis que Dan reste introuvable. Dans le restaurant qui emploie la mère de Dan, une actrice et son réalisateur viennent se restaurer. (Premier roman.)
J. Losfeld, 2014 (Littérature étrangère) 250 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-07-246458-4
Br. 20 € env. A paraître : février.

MARABOUT

Entre dans ma vie
Clara Sánchez ; traduit de l'espagnol
Alors que sa mère, Betty, est hospitalisée, Veronica, hantée depuis l'enfance par un secret de famille, interroge son père sur la photographie d'une petite fille qui semble entre au centre de la brouille entre Betty et ses parents.
Marabout, 2014 23 x 15 cm ISBN 978-2-501-08304-1
Br. 19,90 € env. A paraître : février.

MERCURE DE FRANCE

Déchirures
Chloe Aridjis ; traduit de l'anglais par Josette Chicheportiche
Marie, gardienne de musée à Londres, mène une vie solitaire. Elle décide de se rendre à Paris pour quelques jours, profitant de l'occasion d'un appartement prêté. Elle part ainsi à la découverte de la ville, au fil de déambulations à travers ses rues, puis part en excursion dans un château de province. Là, un événement inattendu va déchirer le voile protecteur dans lequel elle s'était dissimulée.
Mercure de France, 2014 (Bibliothèque étrangère) ISBN 978-2-7152-3469-7
Br. A paraître : février.

Quand tout est déjà arrivé
Julian Barnes ; traduit de l'anglais par Jean-Pierre Austoin
Trois récits à différentes altitudes. Le premier raconte les différentes tentatives de l'homme pour voir le monde d'en haut, en particulier celles de Nadar, qui a réalisé les premiers clichés aérostatiques en 1858. Le deuxième se penche sur les amours de Sarah Bernhardt, souvent photographiée par Nadar. Le troisième parle de la mort de l'être le plus proche.
Mercure de France, 2014 (Bibliothèque étrangère) ISBN 978-2-7152-3467-3
Br. A paraître : janvier.

MÉTALLIÉ

Prières nocturnes
Santiago Gamboa ; traduit de l'espagnol par François Gaudry
Manuel, un jeune Colombien à Bangkok, sera exécuté s'il ne reconnaît pas sa culpabilité dans un trafic de drogue. Mais seule l'idée de revoir sa sœur disparue le préoccupe. Le consul colombien part à sa recherche pour convaincre Manuel de défendre sa vie. Ce récit tragique parle d'amour fraternel, de cupidité, de la violence sociale et de la soumission à l'opinion des autres.
Métallié, 2014 (Bibliothèque hispano-américaine) 312 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-86424-941-2
Br. 21 € env. A paraître : janvier.

Résister ne sert à rien
Walter Siti ; traduit de l'italien par Serge Quadrupiani
Entre roman noir, essai sur la prostitution et chronique de mœurs, ce récit met en scène un spéculateur génie des mathématiques et un mannequin qui essaye de se préserver, dans un univers peuplé de mafiosi, de financiers et de people avides de sexe et d'argent. Prix Premio Strega 2013.
Métallié, 2014 (Bibliothèque italienne) 320 p. ISBN 978-2-86424-947-4
Br. 21 € env. A paraître : février.

Théorie générale de l'oubli
José Eduardo Agualusa ; traduit du portugais par Geneviève Leibrich
Luanda, en Angola, 1975. A la veille de l'indépendance, Ludovica s'enferme chez elle craignant la foule et le changement de régime. Elle y restera trente ans coupée de tout, avec son chien et un cadavre. Inspiré d'une histoire vraie.
Métallié, 2014 (Bibliothèque portugaise) 176 p. ISBN 978-2-86424-946-7
Br. 17 € env. A paraître : février.

MINGBOOKS

Madame Yang
Zhang Yihet ; traduit du chinois par François Sastourné
Yang Fenfang est amoureuse de He Wuji, un paysan, mais elle est mariée à un militaire qui constitue pour elle un meilleur parti. Un soir, témoin d'une scène conjugale humiliante, He tue le mari. Il est exécuté et Yang condamnée à 20 ans de prison. Elle découvre l'absurdité et la violence du monde carcéral chinois. Le directeur de la prison jette son dévolu sur elle, l'entraînant vers une nouvelle tragédie.
MingBooks, 2014 250 p. ; 19 x 13 cm ISBN 978-2-01-382037-0
Br. 19,90 € env. A paraître : janvier.

DOSSIER ROMANS DE L'HIVER

BIBLIOGRAPHIE ROMANS ÉTRANGERS

MONSIEUR TOUSSAINT LOUVERTURE

Mailman

J. Robert Lennon ; traduit de l'américain
Albert Lippincott, dit Mailman, est un étrange facteur, un employé efficace mais névrosé qui lit et photocopie le courrier des autres. Après qu'un de ses usagers se suicide, probablement parce qu'il avait conservé trop longtemps une lettre qui lui était adressée, les événements se précipitent et il doit faire face aux fureurs de sa vie.
Monsieur Toussaint Louverture, 2014 20 x 14 cm ISBN 979-10-90724-08-2
Br. 23 € env. A paraître : février.

NIL

Moi aussi, j'ai eu une petite amie bisexuelle

Guillermo Martínez ; traduit de l'espagnol par Édouard Jimenez
Août 2001. Un écrivain argentin est accueilli par une université du sud des États-Unis pour un semestre de cours sur la littérature espagnole. Il découvre les interdictions régissant les rapports entre un professeur et ses élèves. C'est dans ce climat de suspicion qu'il entame une liaison avec son élève Jenny. Ils se retrouvent pour des jeux érotiques où le désir se mêle peu à peu aux sentiments.
Nil, 2014 21 x 13 cm ISBN 978-2-84111-645-4
Br. 19 € env. A paraître : février.

NOIR SUR BLANC

Saturne

Jacek Dehnal ; traduit du polonais par Marie Furman-Bouvard
Noir sur blanc, 2014 288 p. ISBN 978-2-88250-333-6
Br. 20 € env. A paraître : février.

Le temps des femmes

Elena Tschijova ; traduit du russe par Marianne Gourg-Antusiewicz
Leningrad, dans les années 1960, est toujours marquée par le siège de 900 jours qu'elle a subi pendant la guerre. A travers cinq personnages féminins, ce roman raconte le quotidien dans la Russie totalitaire. Sofia, une petite fille muette, dessine à longueur de journée. Sa mère, Antonina, est ouvrière à l'usine. Evdokia, Glikeria et Ariadna les accueillent dans leur appartement.
Noir sur blanc, 2014 320 p. ; 23 x 15 cm ISBN 978-2-88250-332-9
Br. 21 € env. A paraître : janvier.

Solstice d'hiver

Svetislav Basara ; traduit du serbo-croate par Gojko Lukic ; postface David Albahari
A travers l'histoire du lien complexe entre le narrateur et Nana, ce roman offre une variation métrique autour de l'amour : fascination pour l'éternel féminin, contradiction, beauté, cruauté, lubricité, intelligence, etc.
Noir sur blanc, 2014 (Notabilia) 144 p. ; 20 x 13 cm ISBN 978-2-88250-329-9
Br. 15 € env. A paraître : janvier.

L'OLIVIER

Hors-bord

Renata Adler ; traduit de l'américain par Céline Leroy.
Une journaliste new-yorkaise, Jen Fain, raconte au jour le jour les grands et petits événements de sa vie, mais aussi ses fantasmes, ses rêves et ses souvenirs. Quand cette chronique intime

entre en collision avec le monde extérieur, le récit de Jen s'apparente alors à une série d'instantanés photographiques et mélancoliques, œuvres de l'esprit vif d'une jeune femme à la perception singulière.
Ed. de l'Olivier, 2014 240 p. ISBN 978-2-8236-0206-7
Br. 21 € env. A paraître : janvier.

Les vies parallèles de Greta Wells

Andrew Sean Greer ; traduit de l'américain par Hélène Papot.
New York, 1985. Après une douloureuse rupture et la mort de son frère jumeau, Greta Wells suit un traitement par électrochocs pour guérir sa dépression. Mais des effets secondaires inattendus apparaissent. Greta se trouve régulièrement transportée dans ses vies parallèles, en 1918 et 1941. Différentes vies mais dilemmes similaires : suivre sa passion ou protéger sa famille, s'affirmer ou se taire.
Ed. de l'Olivier, 2014 280 p. ISBN 978-2-8236-0336-1
Br. 21 € env. A paraître : janvier.

Au départ d'Atocha

Ben Lerner ; traduit de l'américain par Jakuta Allikavazovic.
Madrid, 2004. Adam Gordin est un jeune poète américain en résidence. Mais il écrit peu et passe son temps à déambuler, dormir, sortir, draguer, allant jusqu'à s'inventer une vie dans laquelle sa mère est malade et ses amis morts. Mais le 11 mars, après l'attentat qui frappe la gare d'Atocha, il est brutalement confronté à la réalité. (Premier roman.)
Ed. de l'Olivier, 2014 250 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-8236-0059-9
Br. 21 € env. A paraître : février.

HÉLOÏSE D'ORMESSON

Le sourire des femmes

Nicolas Barreau ; traduit de l'allemand par Sabine Wyckaert
Sous le coup du départ soudain de son compagnon, Aurélie lit un roman intitulé *Le sourire des femmes*. La lecture passionnée de ce livre, où elle se reconnaît dans le personnage principal, la sauve du désespoir. Aussi décide-t-elle de remercier l'auteur en l'invitant au restaurant. Mais rencontrer l'écrivain par l'intermédiaire de son éditeur se révèle compliqué.
Ed. Héloïse d'Ormesson, 2014 272 p. ISBN 978-2-35087-246-9
Br. 19 € env. A paraître : février.

PASSAGE DU NORD-OUEST

Karnaval

Juan Francisco Ferré ; traduit de l'espagnol par Inès Introcaso, Brigitte Jensen
Une dénonciation du capitalisme inspirée par l'affaire DSK. Prix Herralde 2012.
Passage du Nord-Ouest, 2014 608 p. ; 19 x 14 cm ISBN 978-2-36787-006-9
Br. 24 € env. A paraître : janvier.

PHÉBUS

Solitude

Victor Català ; traduit du catalan par Marcel Robin
A la fin du XIX^e siècle, Mila et Matias, jeunes mariés, viennent de s'installer dans un ermitage en Catalogne. Matias se révèle rapidement être un époux vaniteux et lâche. Mila, de son côté, noue des liens très forts avec un berger. Elle est peu à peu dépassée par son désir pour lui.
Phébus, 2014 250 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-7529-0970-1
Br. 22 € env. A paraître : janvier.

Guerres

Timothy Findley ; traduit de l'anglais (Canada) par Éric Diacon ; préface d'Alice Ferney
En 1915, Robert Ross, profondément affecté par la mort de sa sœur, s'engage dans l'armée canadienne et quitte Toronto pour rejoindre les Alliés sur le front belge. La traversée cauchemardesque de l'Atlantique à fond de cale avec troupes et chevaux dans les tempêtes de décembre est un avant-goût de ce qui l'attend dans la boue des Flandres.
Phébus, 2014 352 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-7529-0988-6
Br. 22 € env. A paraître : février.

Ruth

Elizabeth Gaskell ; traduit de l'anglais par Aline Azoulay
Phébus, 2014 467 p. ISBN 978-2-7529-0737-0
Br. 24 € env. A paraître : février.

Cette nuit, je l'ai vue

Drago Jancar ; traduit du slovène par Andrée Lück-Goye
Veronika Zarnik, bourgeoise, excentrique et sensuelle, forme un couple peu conventionnel avec son mari, Léo. Une nuit de janvier 1944, le couple disparaît mystérieusement. Leur entourage, inquiet, tente de comprendre ce qui s'est passé. Cinq personnages évoquent Veronika : Stevo, son amant serbe, Josipina, sa mère, le docteur Hubermayer, Jozi, sa gouvernante et Ivan Jeranek, un paysan.
Phébus, 2014 240 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-7529-0969-5
Br. 20 € env. A paraître : janvier.

PHILIPPE PICQUIER

Sept yeux de chat

Chae Jae-Hun ; traduit du coréen par Yeong-Hee Lim, Françoise Nagel
Six personnes passionnées par les tueurs en série se retrouvent dans un chalet et se font assassiner chacune à son tour.
P. Picquier, 2014 300 p. ; 21 x 13 cm ISBN 978-2-8097-0981-0
Br. 21 € env. A paraître : février.

Dans la barque de Dieu

Kaori Ekuni ; traduit du japonais par Patrick Honnoré
Yôko vit dans le souvenir de son grand amour, avec qui elle a eu une fille, Sôko. En partant, il lui a affirmé qu'il la retrouverait n'importe où. Alors chaque année, elle démenage dans une nouvelle ville. Mais un jour, Sôko manifeste l'envie de s'inscrire dans un internat.
P. Picquier, 2014 200 p. ; 21 x 13 cm ISBN 978-2-8097-0980-3
Br. 20 € env. A paraître : février.

Secrets

Hee-Kyung Eun ; traduit du coréen par Young-sook Kim, Arnold Le Brusq
Après vingt-cinq ans d'absence, Yeonjun, cinéaste, est de retour dans sa ville natale. Son frère lui apprend que leur père, mort, les a chargés de vendre la maison familiale et de verser le prix de la vente à une inconnue.
P. Picquier, 2014 272 p. ; 21 x 13 cm ISBN 978-2-8097-0921-6
Br. 19,50 € env. A paraître : janvier.

La fuite du temps

Lianke Yan ; traduit du chinois par Brigitte Guilbaud
Sima Lan et les habitants d'un village de montagne du Henan luttent en vain contre le mal qui les condamne à mourir jeunes.
P. Picquier, 2014 534 p. ; 21 x 13 cm ISBN 978-2-8097-0963-6
Br. 22 € env. A paraître : janvier.

PLON

Le chardonneret

Donna Tartt ; traduit de l'anglais par Edith Soonckindt-Bielok
Theo Decker a 13 ans. Il vit les derniers instants de sa vie d'enfant. Survivant miraculeux d'une explosion gigantesque en plein New York, il se retrouve seul dans la ville, orphelin, et se réfugie chez les parents d'un ami pour échapper aux services sociaux. Tout ce qui lui reste de sa mère, c'est une toile de maître minuscule qui va l'entraîner dans les mondes souterrains et mystérieux de l'art.
Plon, 2014 (Feux croisés) 650 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-259-22186-3
Br. 23 € env. A paraître : janvier.

PRESSES DE LA CITÉ

S.E.C.R.E.T. 2, Secrets d'initiées

Marie Adeline L. ; traduit de l'anglais (Canada) par Diane Hamilton
Depuis son initiation, Cassie est désormais guide. C'est ainsi qu'elle rencontre Daphné, une jeune femme de 31 ans timide et gauche avec les hommes. Cassie et S.E.C.R.E.T. s'en mêlent, la forçant à sortir de sa zone de confort pour découvrir ses zones érogènes.
Presses de la Cité, 2014 320 p. ; 20 x 13 cm ISBN 978-2-258-10801-1
Br. 18 € env. A paraître : janvier.

La cuisinière

Mary Beth Keane ; traduit de l'américain par Françoise Perprat
Mary Mallon, immigrée irlandaise courageuse et obstinée, arrivée seule à New York à la fin du XIX^e siècle, travaille comme lingère avant de se découvrir un talent caché pour la cuisine. Malheureusement, dans toutes les maisons bourgeoises où elle est employée, les gens contractent la typhoïde, et certains en meurent. Mary, de son côté, ne présente aucun symptôme de la maladie.
Presses de la Cité, 2014 380 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-258-09862-6
Br. 21,50 € env. A paraître : février.

L'homme qui a oublié sa femme

John O'Farrell ; traduit de l'anglais par Santiago Artozqui
Après un malaise, Vaughan, la quarantaine, ne se souvient plus de rien, ni de son nom, ni de sa famille. Quand il revoit sa femme pour la première fois, c'est le coup de foudre. Pas de chance, ils sont en procédure de divorce. Il décide de la reconquérir. Mais il découvre qu'il était un homme plutôt odieux porté sur l'alcool. Il va devoir lui prouver qu'il a changé.
Presses de la Cité, 2014 380 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-258-09494-9
Br. 20,50 € env. A paraître : janvier.

En route pour Compostelle

Monika Peetz ; traduit de l'allemand par Michèle Valencia
Cinq amies, très différentes, se retrouvent depuis quinze ans, chaque mardi, dans un restaurant français de Cologne. Tous les ans, elles passent ensemble quelques jours en vacances. Cette année, l'une d'elles, veuve depuis peu, annonce qu'elle souhaite accomplir le pèlerinage que son mari n'a pas pu terminer à cause de la maladie. Les autres décident de l'accompagner pour la soutenir.

Presses de la Cité, 2014 350 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-258-10044-2
Br. 21 € env. A paraître : février.

Les filles du prophète

Peggy Riley ; traduit de l'américain par Mélanie Blanc-Jouveaux
Après un incendie criminel dans leur communauté, Amaranth, première des cinq épouses du gourou d'une secte mormone fondamentaliste, décide de prendre la fuite avec ses deux filles, Amity et Sorrow. Elle est convaincue que son mari, dans un acte de folie, a tenté de tuer tous ses disciples en mettant le feu au domaine. Les trois fugitives trouvent refuge chez Bradley, un fermier. (Premier roman.)
Presses de la Cité, 2014 400 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-258-10352-8
Br. 21,50 € env. A paraître : février.

Le testament de Jessie Lamb

Jane Rogers ; traduit de l'anglais par Marion Roman
Jessie Lamb est une adolescente comme les autres avec ses amis, ses rêves, ses flirts. Mais la jeune fille n'évolue pas dans un monde normal. Depuis que des bioterroristes ont propagé le virus SMM, les femmes meurent en couche. L'humanité est donc menacée d'extinction. Alors que tout son univers s'effrite, Jessie prend conscience qu'elle peut changer le monde.
Presses de la Cité, 2014 350 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-258-10165-4
Br. 21 € env. A paraître : janvier.

Ce qui meurt en été

Tom Wright ; traduit de l'américain par Isabelle Chapman
James, surnommé Biscuit, et sa cousine Lee Anne vivent chez leur grand-mère dans une petite ville du Texas dans les années 1970. Un jour, ils découvrent le cadavre d'une jeune fille, violée et mutilée. C'est la troisième victime d'un tueur de la région. Au cours de cet été marqué par les deuils, la violence et les premières grandes expériences, James et Lee Ann vont quitter le monde de l'enfance.
Presses de la Cité, 2014 400 p. ; 23 x 14 cm ISBN 978-2-258-09850-3
Br. 21 € env. A paraître : janvier.

PRISMA

Unbroken

Melody Grace ; traduit de l'américain
Juliet est tombée folle amoureuse d'Emerson l'été de ses 18 ans, dans la maison appartenant à ses parents, en bord de mer. Après une relation passionnelle, Emerson la laisse tomber subitement. Quatre ans plus tard, Juliet a poursuivi ses études et construit une relation équilibrée avec un garçon bien et gentil. Juliet retourne à la maison de la plage et croise Emerson. (Premier roman.)
Prisma media, 2014 ISBN 978-2-8104-0478-0
Br. 16,95 € env. A paraître : janvier.

PHILIPPE REY

Les O'Brien

Peter Behrens, traduit de l'anglais (Canada) par Isabelle Chapman
1887. Dans l'arrière-pays canadien, la famille O'Brien apprend le décès du père à la guerre. Le jeune Joe s'occupe de ses frères et sœurs et de sa mère. Il parcourt ensuite le continent et, après avoir rencontré sa future

femme, Iseult, fonde une entreprise et une famille. Raconté du point de vue de Joe, d'Iseult et de leurs enfants, la chronique d'une famille sur trois quarts de siècle.
P. Rey, 2014 432 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-84876-380-4
Br. 21 € env. A paraître : février.

Tony Hogan m'a payé un ice-cream soda avant de me piquer maman

Kerry Hudson ; traduit de l'anglais (Écosse) par Florence Lévy-Paoloni
La petite Janie Ryan est la dernière d'une famille à problèmes. Entre rire et larmes, elle remonte à ses premiers jours pour raconter son enfance écossaise entre centres d'accueil, HLM minables et bed and breakfast doux. Alcool, drogue, fins de mois difficiles et beaux-pères de passage, tout est réuni pour lui rendre la tâche difficile. (Premier roman.)
P. Rey, 2014 288 p. ISBN 978-2-84876-376-7
Br. 19 € env. A paraître : janvier.

RIVAGES

Langues de feu

Christopher Cook ; traduit de l'anglais (États-Unis) par Pierre Bondi
Les protagonistes de ces cinq nouvelles, des hommes et des femmes ordinaires qui luttent contre la précarité, illustrent la face cachée du Texas, loin de l'image légendaire du cow-boy valeureux.
Rivages, 2014 (Littérature étrangère) 304 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-7436-2708-9
Br. 20 € env. A paraître : février.

Better (titre provisoire)

John O'Brien ; traduit de l'anglais (États-Unis) par Julien Guérif
Dans la maison de Double Felix, sur les hauteurs de Santa Monica, on croise un condensé d'une certaine Amérique, celle des prostituées et des hommes à la dérive. Il y héberge notamment William, son jeune protégé, qui voit en lui un père. Leurs rapports se tendent quand les deux hommes tombent sous le charme de la même femme.
Rivages, 2014 (Littérature étrangère) 400 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-7436-2672-3
Br. 21 € env. A paraître : janvier.

RIVENEUE

Parallèles

Vu Dinh Giang ; traduit du vietnamien
H. et G.g., deux jeunes amants homosexuels, vivent repliés sur eux-mêmes. A l'abri de ce monde extérieur et de la lumière, ils s'inventent ensemble des jeux qui prennent la forme de performances artistiques convoquant obsessions enfantines et images cauchemardesques pour tuer tout ce qui leur est insupportable. Un roman explorant la problématique de l'homosexualité. (Premier roman.)
Riveneuve, 2014 (Littérature vietnamienne contemporaine) ISBN 978-2-36013-197-6
Br. 15 € env. A paraître : janvier.

RUE FROMENTIN

Et nos yeux doivent accueillir l'aurore

Sigríð Nunez ; traduit de l'américain
En 1968, à New York, Georgette George entre à l'université, laissant derrière elle une petite ville ravagée par la crise économique, une mère envahissante et une famille désunie. Sa colocataire,

DOSSIER ROMANS DE L'HIVER

BIBLIOGRAPHIE ROMANS ÉTRANGERS

Ann Drayton a, quant à elle, connu le luxe, les voyages et les cours d'équitation. Entre ces deux jeunes filles naît une amitié passionnée.
Rue Framentin, 2014 396 p. ISBN 978-2-919547-23-4
Br. 23 € env. A paraître : janvier.

SEUIL

Homme cherche femme et autres histoires d'amour
Simon Rich ; traduit de l'américain par Thierry Beauchamp
Ces différents récits traitent de l'amour sous des formes inattendues : un Sherlock Holmes aveuglé qui ne voit pas que sa fiancée le trompe, un Cupidon métamorphosé en adolescent paresseux, des Martiens qui proposent des parties fines, un homme des cavernes amoureux, etc.
Seuil, 2014 ISBN 978-2-02-114027-9
Br. 15 € env. A paraître : janvier.

Traversée du K.-O.
Mohamed Al-Fakhary ; traduit de l'arabe par Marianne Babut
Écrit en 2007, une plongée dans les rêves et les désillusions des habitants d'un bidonville près du Caire.
Seuil, 2014 (Cadre vert) 256 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-110537-7
Br. 18 € env. A paraître : février.

Papa Sartre
Ali Bader ; traduit de l'arabe par May A. Mahmoud
Bagdad, fin du XX^e siècle. Le narrateur est chargé d'écrire la biographie d'Abdel-Rahman Shawkat, porte-parole autoproclamé de l'existentialisme dans l'Irak des années 1960. La tâche ne s'annonce pas facile, celui-ci n'ayant laissé aucun écrit.
Seuil, 2014 (Cadre vert) 256 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-110265-9
Br. 18 € env. A paraître : février.

La nuit recommencée
Leopoldo Brizuela ; traduit de l'espagnol (Argentine) par Gabriel laculli
Une nuit de 2010, l'écrivain Leonardo Diego Bazan est le témoin involontaire d'une effraction au domicile de ses voisins. C'est une opération montée par une bande organisée accompagnée d'une voiture de police. Cette intrusion fait remonter en lui le souvenir d'une intervention similaire, dans la même maison, en 1976, alors habitée par une famille juive, et à laquelle ses parents ont pris part.
Seuil, 2014 (Cadre vert) 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-109667-5
Br. 21 € env. A paraître : janvier.

C'est à toi
Marcello Fois ; traduit de l'italien par Jean-Paul Manganaro
Quand, en 1943, l'orphelin Vincenzo Chironi, sarde de père et frioulain de mère, débarque en Sardaigne à la recherche de ses origines et de la famille de son père, héros de la Grande Guerre, il ignore tout du destin qui l'attend. Pour son grand-père, le forgeron Michele Angelo et sa tante Marianna, Vincenzo représente une nouvelle espérance après tous les malheurs qui se sont abattus sur leur lignée.
Seuil, 2014 (Cadre vert) 320 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-109367-4
Br. 21,50 € env. A paraître : janvier.

Trois vies de saints
Eduardo Mendoza ; traduit de

l'espagnol par François Maspero
Trois récits sur des personnes prêtes à tout pour mettre en œuvre leur idée, qu'elle soit géniale ou absurde : un évêque latino-américain au passé trouble hébergé dans une famille catalane à l'occasion d'un congrès eucharistique, le fils d'une célèbre ophtalmologue rentré d'Afrique pour recevoir un prix au nom de sa mère récemment décédée et un criminel qui s'initie à la littérature en prison.
Seuil, 2014 (Cadre vert) 240 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-02-105272-5
Br. 17,50 € env. A paraître : février.

Une terre d'ombre
Ron Rash ; traduit de l'américain par Isabelle Reinhard
Laurel Shelton est vouée à une vie isolée avec son frère, revenu amputé d'une main de la Première Guerre mondiale, dans la ferme héritée de leurs parents. Défigurée par une tache de naissance, Laurel est considérée par les habitants comme une sorcière. Sa vie bascule lorsqu'elle rencontre un mystérieux inconnu, muet et joueur de flûte.
Seuil, 2014 (Cadre vert) 300 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-108918-9
Br. 21 € env. A paraître : janvier.

La vie au ralenti
Kjersti A. Skomsvold ; traduit du norvégien par Jean-Baptiste Coursaud
L'histoire de Mathea Martinsen, une veuve âgée qui vit seule dans un petit appartement à Hauge-rud, une banlieue calme d'Oslo. Depuis le décès de son mari, Epsilon, elle, sent l'approche de sa propre mort, et décide de surmonter sa phobie sociale afin de laisser sa marque dans ce monde. Un roman qui dresse un portrait de la mort et de la solitude vues à travers le prisme de la sénilité.
Seuil, 2014 (Fiction & Cie) 21 x 14 cm ISBN 978-2-02-109364-3
Br. 16,50 € env. A paraître : janvier.

SLATKINE

Le faussaire
Gianfranco d'Anna ; traduit de l'italien par Amédée Zryd
Aux débuts des années 2000, Jan Hendrick Schön est propulsé sur le devant de la scène scientifique grâce à ses découvertes innovantes en physique. En mai 2002, une commission indépendante conteste pourtant tous ses résultats de recherche, et il apparaît rapidement que ceux-ci n'étaient que des faux. Inspiré d'une histoire vraie qui a ébranlé la communauté scientifique.
Slatkine, 2014 200 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-8321-0578-8
Br. 22 € env. A paraître : février.

SONATINE

Duane est dépressif
Larry McMurtry ; traduit de l'anglais (États-Unis) par Sophie Aslanides
Pour Karla, c'est l'évidence même : son mari, Duane, est en pleine dépression. Il néglige son entreprise et se désintéresse des problèmes, pourtant nombreux, de ses enfants. Plus inquiétant encore, il a décidé de ne plus conduire son pick-up, mais de se déplacer à pied le long des routes, ce qui au Texas constitue une vraie hérésie...
Sonatine éditions, 2014 20 x 14 cm ISBN 978-2-35584-172-9
Br. 22,30 € env. A paraître : janvier.

Prédatrice
Alissa Nutting ; traduit de l'anglais (États-Unis) par Héloïse Esquié
Celeste Price, 26 ans, est professeure dans un lycée de la banlieue de Tampa. Elle est mariée à Ford, un policier. Mais Celeste est tourmentée par son goût particulier pour les adolescents. Elle décide de passer à l'acte et séduit un de ses élèves. Elle entre ainsi dans un engrenage infernal aux conséquences terribles. Premier roman.
Sonatine éditions, 2014 220 p. ; 22 x 14 cm ISBN 978-2-35584-235-1
Br. 21 € env. A paraître : janvier.

SOUS-SOL

L'alphabet de flammes
Ben Marcus ; traduit de l'américain
Ed. du sous-sol, 2014 ISBN 978-2-36468-026-5
Br. 22 € env. A paraître : février.

STOCK

Le retour
Dulce Maria Cardoso ; traduit du portugais par Dominique Nédellec
Rui vit avec sa famille en Angola. Lors de la guerre civile de 1975, son père est emprisonné, et Rui, sa mère et sa sœur retournent seuls à Lisbonne. Dans un hôtel peuplé de rapatriés à la dérive, l'adolescent découvre le froid, les filles et la peur de ne pas revoir son père. Un roman sur la fin de l'innocence et le déracinement.
Stock, 2014 (La cosmopolite) 320 p. ; 20 x 14 cm ISBN 978-2-234-07401-9
Br. 21 € env. A paraître : janvier.

Les adieux pour débutants
Anne Tyler ; traduit de l'anglais (États-Unis) par Sylvie Schneider
Après une enfance passée sous la domination attentionnée d'une sœur tyrannique, Aaron épouse Dorothy, femme indépendante avec laquelle il s'installe dans une vie conjugale harmonieuse et paisible. Mais la mort accidentelle de cette dernière brise cet équilibre. Poursuivant son activité d'éditeur, il découvre un guide pratique pour apprendre à faire ses adieux destiné aux débutants.
Stock, 2014 (La cosmopolite) 200 p. ; 20 x 14 cm ISBN 978-2-234-07408-8
Br. 18 € env. A paraître : janvier.

L'homme aux yeux à facettes
Wu Ming-Yi ; traduit du chinois (Taiwan) par Gwennaël Gaffric
Entre l'île de Wayo-Wayo et Taiwan, une catastrophe écologique va bouleverser le destin d'un jeune adolescent et d'une jeune veuve, deux êtres prêts à mourir. Une fable sentimentale mêlant crises écologique et existentielle.
Stock, 2014 (La cosmopolite) 450 p. ; 20 x 14 cm ISBN 978-2-234-07472-9
Br. 23 € env. A paraître : février.

LA TABLE RONDE

Les jeunes mariés
Neil Freudenberger ; traduit de l'anglais (États-Unis) par Sabine Porte
Depuis toute petite, Amina rêve de quitter le Bangladesh pour offrir un nouvel avenir à ses parents vieillissants. Sur AsianEuro.com, elle fait la connaissance de George, un ingénieur américain de 35 ans. Après des mois d'échanges par mail, George demande la jeune femme en ma-

riage à Dacca. Amina abandonne sans hésiter sa terre tourmentée pour un éden assuré.
La Table ronde, 2014 (Quai Voltaire) 430 p. ISBN 978-2-7103-7026-0
Br. 23 € env. A paraître : janvier.

Monastère
Eduardo Halfon ; traduit de l'espagnol (Guatemala) par Albert Bensoussan
Eduardo quitte le Guatemala avec son frère pour se rendre à Jérusalem où ils doivent assister au mariage de leur sœur avec un juif orthodoxe originaire de Brooklyn. A l'aéroport, il croise Tamara, une Israélienne rencontrée des années auparavant. Après des retrouvailles émuës, il débute un parcours touristique à travers la ville au cours duquel il va devoir affronter les fantômes de son passé.
La Table ronde, 2014 (Quai Voltaire) 174 p. ISBN 978-2-7103-7083-3
Br. 16 € env. A paraître : février.

13^e NOTE

Black neon
Tony O'Neill ; traduit de l'anglais (États-Unis) par Élienne Menanteau
Randall et Jeffrey, les héros de *Sick City*, deviennent les assistants du cinéaste Jacques Seltzer qui prépare sans grande conviction un film sur les bas-fonds de Los Angeles.
13^e note, 2014 (Roman) 400 p. ISBN 978-2-36374-060-1
Br. 22,90 € env. A paraître : janvier.

Narcisa
Jonathan Shaw ; traduit de l'anglais (États-Unis) par Agathe Peltereau
A Rio de Janeiro, le gitan Cigano tombe sous l'emprise de la jeune et belle Narcisa, prostituée et femme fatale.
13^e note, 2014 (Roman) 520 p. ISBN 978-2-36374-052-6
Br. 23,80 € env. A paraître : février.

LE TRIPODE

Extraits des archives du district
Kenneth Bernard ; traduit de l'américain par Sholby John, surnommé la Taupé, consigne de façon désordonnée ses pensées dans un cahier. Il y relate ses sorties à la poste, à la banque, au supermarché, à une rencontre sportive ou à des fêtes de quartier. Au fur et à mesure cependant, le récit de ces trivialités révèle la réalité d'un système répressif auquel le narrateur craintif tente d'échapper.
Le Tripode, 2014 160 p. ISBN 978-2-37055-008-8
Br. 13 € env. A paraître : février.

Le messager
Charles Stevenson Wright ; traduit de l'américain
Un roman dédié à New York, ses odeurs, ses rues, ses anonymes.
Le Tripode, 2014 200 p. ; 19 x 14 cm ISBN 978-2-37055-006-4
Br. 17 € env. A paraître : janvier.

VENTS D'AILLEURS

Le char et le trolley
Martin Dones ; traduit du tchèque
Budweis, Tchécoslovaquie, à la fin des années 1960. Zdenek Drahos aime tellement son trolley qu'il en délaisse sa femme. Mais quand les lignes de trolley sont supprimées au profit des lignes de bus, Zdenek résiste... Le narrateur, pris d'affection pour ce conducteur, brosse un tableau grignçant et sans complai-

sance de cette époque trouble.
Vents d'ailleurs, 2014 192 p. ; 23 x 15 cm ISBN 978-2-36413-034-0
Br. 19,90 € env. A paraître : janvier.

La sourde violence des rêves
Sello Duiker ; traduit de l'anglais (Afrique du Sud) par Jean-Ves Katelan
L'odyssée de Tshepo, un jeune étudiant sud-africain cherchant son identité raciale, spirituelle et sexuelle à travers les rues du Cap. Après avoir trouvé la sérénité dans un studio de massage où il se prostitue, il retourne à Johannesburg, sa ville natale, pour s'occuper d'enfants défavorisés.
Vents d'ailleurs, 2014 (Pulsations) 464 p. ; 22 x 15 cm ISBN 978-2-36413-039-5
Br. 22 € env. A paraître : février.

VERDIER

Double exil
Yannis Kiourtsakis ; traduit du grec par René Bouchet
Le narrateur quitte la Grèce pour rejoindre son frère à Paris. A la faculté de droit, il rencontre Gisèle, sa future épouse. Le récit suit leur parcours pendant les années de dictature des colonels, entre 1967 et 1974, puis pendant les premières années du retour de la démocratie, avec l'avènement de la République. Fait suite à : *Le Dicélon* : une histoire grecque
Verdier, 2014 336 p. ISBN 978-2-86432-748-6
Br. 21,50 € env. A paraître : janvier.

La limite de l'oubli
Serquei Lebedev ; traduit du russe par Luba Jurgenson
Le narrateur a survécu enfant à une morsure de chien, grâce à une transfusion sanguine. Il cherche à connaître l'identité de son donneur. L'homme en question, aveugle, était gardien d'un camp du goulag. Le sacrifice qu'il a réalisé en lui donnant son sang était une sorte de réparation après la mort de son fils, qu'il avait lui-même provoquée. Premier roman.
Verdier, 2014 (Poustiaki) 352 p. ISBN 978-2-86432-749-3
Br. 22 € env. A paraître : janvier.

LA VOLTE

Intrabasses
Jeff Noon ; traduit de l'anglais
Elliot, bassiste, fait la connaissance d'un groupe de musique électroacoustique constitué d'une chanteuse, d'une DJ et d'un batteur. Fasciné, il découvre qu'ils ont mis au point une nouvelle méthode permettant d'enregistrer le son sous une forme liquide qui peut être buée, inhalée, injectée. Lorsque le batteur disparaît, Elliott, drogué au son, entreprend une quête aux racines de la musique.
La Volte, 2014 240 p. ISBN 978-2-917157-69-5
Br. 22 € env. A paraître : janvier.

SABINE WESPIESER

Les collines d'eucalyptus
Thu Huong Duong ; traduit du vietnamien par Dan Tran Phuong
La descendance aux enfers de Thanh, un jeune homme sans histoire, homosexuel tombé sous la coupe d'un mauvais garçon, avec qui il a fui sa famille et sa ville natale. Manipulé par son compagnon, ne pouvant se confier à personne, le jeune homme est condamné aux travaux forcés.
S. Wespiesser éditeur, 2014 800 p. ; 19 x 14 cm ISBN 978-2-84805-158-1
Br. 29 € env. A paraître : janvier.

WOMBAT

Au secours ! : un ours est en train de me manger !
Mykle Hansen ; traduit de l'américain par Thierry Beauchamp
Marv Pushkin, chef de bureau tyrannique, projette d'embarquer son équipe de publicitaires pour un week-end de chasse en Alaska. Mais alors qu'il est en train de changer une roue sur le bord de la route, il est attaqué par un ours qui lui dévore une partie de la jambe. Sous l'effet des analgésiques, il se lance dans un monologue délirant sur la nature, la civilisation, les femmes, etc.
Wombat, 2014 (Les insensés) 160 p. ; 19 x 13 cm ISBN 978-2-919186-36-5
Br. 16 € env. A paraître : janvier.

XO

Deux secondes de trop
Rachel Joyce ; traduit de l'anglais
Un matin de 1972, Byron Hemming est dans la voiture avec sa mère et il scrute le cadran de sa montre en attendant le moment où les aiguilles reculeront. En effet, on a décidé d'ajouter deux secondes pour compenser la rotation de la Terre. Lorsque l'instant arrive, il crie et provoque un accident aux conséquences multiples.
XO, 2014 ISBN 978-2-84563-653-8
Br. 19,90 € env. A paraître : janvier.

ZOÉ

Le meilleur coiffeur de Harare
Tendai Huchu ; traduit de l'anglais par Odile Ferrard
Vimbai est la meilleure coiffeuse du Zimbabwe, jusqu'à ce que Dumi arrive. Personne n'a jamais vu un homme coiffer les femmes, mais celui-ci s'avère surdoué. Il s'installe en colocation avec Vimbai, qui tombe amoureuse de lui. Mais Dumi cache un lourd secret, il est homosexuel.
Zoé, 2014 (Ecrits d'ailleurs) 240 p. ; 21 x 14 cm ISBN 978-2-88182-909-3
Br. 20 € env. A paraître : février.

ZULMA

L'âme de Kotaro contemplant la mer
Shun Medoruma ; traduit du japonais par Myriam Dartois-Ako, Véronique Perrin et Corinne Quentin
Six nouvelles dans lesquelles la légende se mêle à l'étrangeté du monde : des prêtresses avec le don de double vue, un enfant rêveur qui peut voir les âmes des disparus, etc.
Zulma, 2014 320 p. ISBN 978-2-84304-674-2
Br. 21 € env. A paraître : janvier.

Notre quelque part
Nii Ayikwei Parkes ; traduit de l'anglais (Ghana) par Sika Fakambi
Yao Poku est un vieux chasseur. Il raconte l'histoire d'une jeune femme qui, de passage dans son village, poursuit un oiseau magique jusque dans la case de Kofi Atta. Ce qu'elle y découvre entraîne l'arrivée de la police criminelle d'Accra, puis celle du médecin légiste Kayo Odamnten. Ce dernier, récemment rentré d'Angleterre, se met à l'écoute d'Oduro, le féticheur du village.
Zulma, 2014 304 p. ISBN 978-2-84304-675-9
Br. 21 € env. A paraître : février.